# 天童如净禅师语录

# rú jìng chán shī yǔ lù xù 如淨禪師語錄序

wǔ jiā zōng pài zhōng cáo dòng zé jī guān bú lù lín jì zé bàng hē 五家宗派中。曹洞則機關不露。臨濟則榛陽 fen ming gou de qí you mén hù yì rù sui qũ shẽ shão yì zuò yòng fù 分明。苟得其由。門戶易入。雖取捨少異作用弗 tóng yào zhi shū tú yī zhì ěr wéi tiān tóng jìng chán shī bú liú bú yī jiān 同。要之殊塗一致耳。惟天童淨禪師不流不倚兼 ér yǒu zhī zì chéng yī jiā bā miànshòu dí shī yī zhú bì zī jiǔ zhī tòng 而有之。自成一家八面受敵。始以竹篦子久知痛 yăng hòu yīn yī dī shuǐ jiàn zhì péngchōng duàn qiàn xuán yá zhǎn dìng jié tiě 癢。後因一滴水漸至澎衝。斷塹懸崖斬釘截鐵。 suỗ wèi yòng fắ để fắ wài yì dế yú wàngquán để từ wàng tí zhế yế 所謂用法得法外意。得魚忘筌。得兔忘蹄者也。 guãn qí dēng bǎo huá zuò ruò měng hǔ jù jī dà fǎ gǔ zuò shī zǐ hǒu 觀其登寶華座。若猛虎踞。擊大灋鼓作獅子吼。 zhi shi rén tiān zàn yāng mó gui giui jiàng zhì yú yī jì yì sòng yī huà yī 直使人天讚仰魔鬼歸降。至於一偈一頌一話一 hũ fẽng tử yún hỗng léi chè diàn qiãn tài wàn mào bú kẻ qióng jìn shì zūn xiǔ jué wú jǐn yǒu zhě fán lì sì dà bǎo chà gū yún yě hè qù 世尊宿絕無僅有者。凡歷四大寶剎。孤雲野鶴夫 zhù zì rú jiẽ yú shì jiàn yān gù yŏngměng jing jìn zhě dé zhī yóu rù 住自如。皆於是見焉。故勇猛精進者得之。猶入 àn shì yù dà guāngmíng jiàn zhŏngzhŏng sè tuì suō wèi yù zhĕ wèi zhī 暗室遇大光明見種 種色。退縮未諭者畏之。如

zǐ dì zhì duì yán fù shì shū bù zhì yào mingxuàn ér jué jì chôuzhông yǒu 子弟之對嚴父師。殊不知藥瞑眩而厥疾。瘳終有
yì yǐ shì zhì dé lì chù chủ shêng rù sĩ chù gù nán yǐ xíng jì qiù 益矣。師之得力處。出生入死處。固難以形迹求
zuò shì fā huì rán guān shuǐ bì guān lán shè dà hāi cóng jìn yá gù shè 作實法會。然觀水必觀瀾。涉大海從津涯。故舍
qí yán wú yǐ qiú qi ào yè zốngshàng rén yǐ shì zhì fā yū gù shè 其言。無以求其奧也。宗上人以師之法語。俾予
xù qí piān shǒu yǔ zé ān néng gài yǔ yū yū shì wéi xiāng guó rén yì shì zhì fā yū oḥ yū zé ān néng gài yǔ yū yū shì oh a 為鄉國人。為
dào yì yǒu qiẽ xin yǎn xiàngzhào bù kè wú shù yū yǐ shù dà gài vìn 道誼友。且心眼相照。不可無數語以述大概。因
zú ěr yǐ fū yú zhì wèi ruò fū fū yángshèng mèi shǐ dēngdēngxiàng xù shì 卒爾以附于帙尾。若夫發揚盛美。使燈燈相續師之名愈久而愈隆。則有當世之名公鉅儒在

shào ding èr si suì zài jī chòu tóng bǎi sàn lì là xiāo jìng shū 紹定二禩歲在己丑。桐柏散吏呂瀟 敬書

# 如淨禪師語錄目次

shàngjuàn 上卷

xù 序

qingliáng yǔ lù jing cí yǔ lù 清涼語錄 淨慈語錄

ruì yán yǔ lù zài zhù jìng cí yǔ lù 瑞岩語錄 再住淨慈語錄

xià juàn 下卷

tiān tóng yǔ lù 天童語錄

shàngtáng xiǎo cān pǔ shuō fǎ yǔ 上堂 小參 普說 法語

sòng gǔ zàn fó zǔ xiáo fó shì jì sòng 頌古 讚佛祖 小佛事 偈頌

跋

# zhù jiàn kāng fǔ qīng liáng sì yǔ lù 住建康府清涼寺語錄

### shì zhě wén sù biān 侍者文素編

shī yú jiā ding sān nián shí yuè chũ wǔ rì yú huá cáng bāo zhōngchán 師於嘉定三年十月初五日。於華藏褒忠禪

sì shòuqǐng rù sì 寺。受請入寺

zhī shān mén jié duànchéng tú mò zhī lái qián kūn dòng chè cĩ mén kāi 指山門截斷程途驀直來。乾坤洞徹此門開。
zuó bián pāi xī yòu bián chuī dǎo fān guān lì qī fēng léi
左邊拍兮右邊吹。倒翻關棙起風雷

zhī fó diàn kãi diàn jiàn fó yắn zhōng dú cỉ duỗ bá quẻ cỉ lĩ bài 指佛殿開殿見佛。眼中毒刺咄拔却刺。禮拜shāoxiāngdiān dǎo dùn zhì 燒香顛倒鈍置

jù fāngzhàng jué chủ dá mó yấn jĩng zuò ní dàn zỉ dã rén gão BB方丈。抉出達磨眼睛。作泥彈子打人。高 shēng yún kàn hải kũ chẻ guò dǐ bō làng pải tiấn gão 聲云。看海枯徹過底。波浪拍天高

shi zhi fā zuò qián niān tiể bị tóu từ jìn yĩ háo tổng zhì zhì 師至法座前。拈帖。筆頭禿盡一毫通。至治

liáo liáo jing ji zhōng jǔ tiẽ yún kàn dián qĩ têng yún chuán hào ling léi 寥寥。靜極中舉帖云。看點起風雲傳號令。雷

tíng pō mò zhèngāngzōng mò yōu gòngxiàngzhèng jù dǐ me qiē jì cè ěr 霆潑墨振綱宗。莫有共相證據底麼。切忌側耳 niān qīng shū qú tán dīng gǔ fū zǐ yán jīng liāng cǎi yǐ sài yù zhèn 拈請疏。瞿曇頂骨夫子眼睛。兩彩一賽玉振jīn shèng

zhǐ fǎ zuò dà dì píng shěn cỉ zuò gão guảng qiān biàn wàn huà wù 指法座。大地平沈。此座高廣。千變萬化無gōngshòushǎng 功受賞

lián yī jiù zuò wèn dá bù lù nãi yún tí gãng lù zhù huái tâi 斂衣就座(問答不錄)乃云(提綱)露柱懷胎 hũ rán bào liè tũ chũ wú kŏng tiế chuí lì jiế dõu lú bài quẽ zhí dế 忽然爆裂。突出無孔鐵槌。歷劫都盧敗缺。直得 jin sù dà shì shēng yù lín táng qin cóng máo zhui zǐ shàng chui yì zhèn yè 金粟大士陞玉麟堂。親從毛錐子上。吹一陣業 fēng shĩ gí biàn zuò shuĩ gũ niú chè diān chè kuáng dōngchēng xī zhũ nán dǎo běi 風。使其變作水牯牛徹顛徹狂。東撑西拄南倒北 lèi wèi miǎn fàn tài píng shuǐ cǎo pò qing liáng tián dì shēn zāi jing ji biàn擂。未免犯太平水草。破清涼田地。深栽荊棘遍 yǐ cǐ duàn lín jì mìng gēn yǐ cǐ xiā nà sēng yǎn mù 布蒺蔾。以此斷臨濟命根。以此瞎衲僧眼目。以 shou pãi xī yún chì chì zhě chù shēng lú sãi mã hàn xiàng jù yĩn não luàn 手拍膝云。叱叱。者畜牛驢腮馬頷。相句引惱亂 yán fú xiào shā rén suī rán yǔ me bì jìng gōng guī hé chù zŏng zài wú 閻浮笑殺人。雖然與麼。畢竟功歸何處。總在吾 huángshèng huà zhōng fù jǔ jiế zuò sān shèng dào féng rén zế biàn chū 皇 聖化中。復舉(結座)三聖道。逢人則便出。 chū zé bú wéi rén xìng huà dào wǒ féng rén zé bú chū chū zé biàn wéi 出則不為人。興化道。我逢人則不出。出則便為

rén cǐ liàng zé gōng àn yàn jin nà sēng nán wéi zhc yàn hā bèi wò 人。此兩則公案驗盡衲僧。難為著眼。忽被我dà tán yuè jiàn kāng fū zhū dēng xián qù pò jū sì qingliáng kè wèi lóng yin yán 大檀越建康府主等閉覷破舉似清涼。可謂龍吟雲 qī hū xiào fēng shēng wèi miǎn jiè shàng shū bì kōng wéi cóng lín chū qi 起。虎嘯風生。未免借尚書鼻孔。為叢林出氣。
yǒu gè kǒu hào jū sì zhū rén yì jū shǒudēng lóng hū bǎng tài ping qin dào 有箇口號舉似諸人。一舉首登龍虎榜。太平親到fēng huáng chí quán shēng quán shā chāo yán xiàng gèng tòu jì xiān xiàngshàng jì 鳳凰池。全生全殺超言象。更透機先向上機

qīng shòu zuò shàng táng bá duàn dú tuó wếi bā chuẩn zhù hếi niú bí 清首座上堂。拔斷毒陀尾巴。穿住黑牛鼻kông xũ kông bèi shàng qiān lái dà dì liù fān zhèndòng shèn è dú xì shèn 孔。虚空背上牽來。大地六番震動。甚惡毒兮甚
chóu chóu shǐ niào xing sào hàn xuè liú nǐ jiāng yắn qù wứ zông jì gè shì 仇讎。屎尿腥臊汗血流。擬將眼覷無蹤跡。箇是
qing liáng dì yì tóu shè yì hè 清涼第一頭。喝一喝

yuán xião shàng táng guò gù rán dēng fó xiàng qiān nòng yè shí xiàn zài 元宵上堂。過去然燈佛。相牽弄業識。現在lòu dēng zhān guāng yīng mán rén yān wèi lái qián zhǐ niān zéi zāng wú chủ diān 漏燈盞光影瞞人眼。未來乾紙撚賊贓無處典。
duō dú lóu qián diān pò bí kōng lǐ kàn jiàn nà sēng mén xià hēi màn 咄。髑髏前點破。鼻孔裡看見。衲僧門下黑漫màn lì jié bú fèn tōng yǐ xiàn 漫。歷劫不分通一線

zhū fāng dào jiù zhì shàng táng dà dào wù mén zhū fāng dīng 諸方道舊至。上堂。大道無門。諸方頂【寧

shàng tiào chũ xũ kông jué lù qing liáng bị kông lĩ rù lái nên + 页】上跳出。虚空絕路。清涼鼻孔裡入來。恁 me xiàng jiàn qú tán zéi zhōng lín jì huò tāi yí dà jiā diān dāo wǔ 麼相見。瞿曇賊種。臨濟禍胎。咦。大家顛倒舞 chũn fēng jìng luò xìng huā fēi luàn hóng 春風。餮落杏花飛亂紅

xiè yuán xì tángshàng táng méi huā qing xiāo xiāng làn màn ér jiè gōng 。 梅花清曉香。爛熳而借功。
liǔ xiàn zāo chūnnóng rì xuān ér zhuān wèi fēi nà biān qù cóng zhè lī柳線早春濃。日暄而轉位。非那邊去。從者裡
lái duō duō hé hé xì zhū bin miào yè bō bō qiè qiè xì piān zhèng 來。哆哆和和兮。主賓妙叶。跛跛挈挈兮。偏正
quán gāi zhí dé ni rén wǔ xiù shí nữ chuí shēng zì rán qing bài chuán 全該。直得泥人舞袖。石女吹笙。自然清白 傳
jiā yǒu shì ér sūn biān shì qiè dào wèi yin yǐ qián yǐ jù yòu zuò me 家猶是兒孫邊事。且道。威音已前一句。又作麼
shēng qiān guāng bù zhàokōngwáng diàn yè bàn wū ji dài xuē fēi
生。千光不照空王殿。夜半烏雞帶雪飛

chénxuān yì shēng rì shēng táng chun fēng qing chūn rì qing liù yǎn qing huáng 陳宣義生日陞堂。春風輕春日晴。柳眼青黄yǐng míng yù yù cōng cōng shēng ruì qì shi shàng lǎo rén tiān shàng xing nèn 鶯鳴。鬱鬱葱葱生瑞氣。世上老人天上星。恁 me jiàn dé shì jiā zàn tàn mì lè zhèng míng pán táo xiān guǒ xiào zhōng 麼見得。釋迦讚歎。彌勒證明。蟠桃仙果笑中chéng sui rán qiế dào lin xià nà sēng jiāng hé chóu xiàn shòuzhōng qiān gū yì 呈。雖然且道。林下衲僧將何酬獻。手中千古一zhì téng 枝藤

shàngtáng sān fèn guāng yīn èr zǎo guò chí rì jiāngshān lì líng tái 上堂。三分光陰二早過。遲日江山麗。靈臺

yī diǎn bù kāi mó chūn fēng huā cǎo xiāng tān shēng zhú rì qū qū qù
一點不揩磨。春風花草香。貪生逐日區區去。

ní róng fēi yàn zǐ huàn bù huí tóu zhēng nài hé shā nuān shuì yuānyāng dà 泥融飛燕子。喚不回頭。爭奈何沙暖睡鴛鴦。大

zhòng qing liáng gā sòng niàn shì hái yǒu gāng zōng yǎn mù mc yǎ dù juān 眾 清涼夾頌念詩。還有綱宗眼目麼。啞。杜鵑

tí bù chè xuè liú shān zhú liè 啼不徹。血流山竹裂

> sì yuè bā rì shàngtáng yún kāi shān yuè lù yǔ guò sè xin xiān 四月八日上堂。雲開山嶽露。雨過色新鮮。

qú tán bù chữ shì bài quẻ wèi shēng qián tiān shàng tiān xià zéi shì xiǎo 瞿曇不出世。敗闕未生前。天上天下賊是小

rén sān bài qī lái jiāo è shuī mànjiāng yān cǎi dāng yin qin 人。三拜起來澆惡水。謾將掩彩當慇懃

> qiā hàn shàngtáng yǐ yè luò kông suǒ suǒ tiān xià qiā qián bāo bāo 秋旱上堂。一葉落空索索。天下秋乾剝剝。

dà zhòng ruò hái zuò zài zhè lǐ zōng shì kè sǐ dǐ hàn qiè zuò me 大眾。若還坐在者裡。總是渴死底漢。且作麼

shēng tǎo tiáo huó lù qing liáng yǒu gè fāng biàn zhuó zhū zhàng yī xià pī 生。討條活路。清涼有箇方便。卓拄杖一下霹

li yī shēngpāng tuó dà shù xiào kàn wū téng dão shàng shù 霳。一聲滂沱大霆。笑看烏藤倒上樹

là bā shàngtáng liù nián luò cão yế hú jing tiào chũ hún shên shì 臘八上堂。六年落草。野狐精跳。出渾身是

gč téng dà shī yǎn jing wú mì chù kuáng rén gāng dào wù míngxing qingliáng 葛藤。打失眼睛無覓處。誑人剛道悟明星。清涼

nèn me zàn tàn huàn zuò zhi ēn bào ēn qí huò bú rán nián nián là 恁麼讚歎。喚作知恩報恩。其或不然。年年臘bā yi ōu chá lì bài shāoxiāng dùn zhì tā 八一甌茶。禮拜燒香鈍置他

zhèng dàn shàng táng jin cháo zhèng yuè chữ yì yì jù shàng shàng dà 正旦上堂。今朝正月初一。一舉上上大 jǐ jǐ wú bú lì chūn fēng hé qì sàn rù huā shāo bǎi cáo tóu chén 吉 言無不利。春風和氣。散入花梢。百草頭塵 chén chà chà zhuān fēng liú 塵刹刹轉風流

yuán xiāo shàng táng dú lóu qián não gài hòu yi diàndòngming guāng yīng lǐ 元宵上堂髑髏前。腦蓋後一點洞明。光影裡
zǒu bì jing rú hé duō rán dēng gǔ fó zhuān xiáo é
走。畢竟如何。咄。然燈古佛轉 誵訛

幾多啼鳥共春風

si yuè bā rī shàngtáng lóng shēng lóng fèng shēng fèng zhī tiān zhī di dù 四月八日上堂。龍生龍鳳生鳳。指天指地獨chēng zūn lão shū yáng ér xún wũ dòng dà zhòng kān pò le yè gòngjiāng 稱 尊。老鼠養兒巡屋棟。大眾勘破了也。共將è shuī mò tóu jiāo wàn liānghuáng jīn yè hé xiāo

惡水驀頭澆。萬兩黃金也合消

yù wán shí zhù bào ēn shēng zuò bái guǐ wá diàn wán shí diǎn tóu zhuǎnguān 玉頑石住報恩陞座白圭無玷。頑石點頭轉關
yǐ zā fó zǔ chóuchóu yí yáo zhǔ gǒu hàn zhuǎn fēng liá
一拶。佛祖仇讎。咦。咬猪狗漢轉風流

zhōng qiū shàng táng yún sàn qiū kōng ji xin jiàn yuè jū fū zī 中秋上堂。雲散秋空。即心見月。舉拂子 yún kàn jiā jiā mén qián zhàoming yuè chù chù háng rén gòngming yuè qí jing 云。看家家門前照明月。處處行人共明月。騎鯨 zhuō yuè chēngchuán zāi yuè hū rán yuè luò yè shēn shēn xiào shā hú sēng chǐ 捉月。撑船載月。忽然月落夜沈沈。笑殺胡僧齒 mén quē 門缺

qingyuán xī táng táng zài chōngshǒu zuò shàngtáng dāngtáng bú lù zhū 請緣西堂。再充首座。上堂。當堂不露。主 rén wēngyuán shì jiù shí jiè yǐng quánzhāng dì yǐ zuò qū fán jīn rì xuè 人翁元是舊時。借影全彰。第一座屈煩今日。雪yè jīn wū lì táng yán tiān yù tù zhuǎn huái miào yè ér sūn quán gāi zǔ 夜金鳥歷堂炎天玉兔轉懷。妙叶兒孫。全該祖父。木人執板雲中拍。石女含笙水底吸。雖然rú shì qiè dào chuí shǒu nà biān yī jù yòu zuò me shēng lòu xiàng bú qí如是且道。垂手那邊一句。又作麼生。陋巷不騎

### jin sè mà huí tú què zhe pò lán shān 金色馬。回涂却著破襴衫

qing zhi shì shàng táng qing liáng dà huǒ jù yán yán yán méi huí hù nà 請知事上堂。清凉大火聚。炎炎沒回互。衲 sēng chì gũ là tổng shên shì jiàn shù zài lǐ xũ xiàng dì sì zā zài lǐ 僧赤骨律。通身是劍樹在裡許。相挨廝拶。在裡xǔ fàng háng bà zhù cháng fēng liú zông shì yuān jiā xiào diān tóu 許放行把住。放行把住逞風流。總是冤家笑點頭dōng zhi shàng táng zuó rì yì xiàn duān jì n cháo yì xiàn zhāng xhēn yǎn冬至上堂。昨日一線短。今朝一線長。針眼

li guò chǐ cùn shàng liàng duán zhāng mò zhā duàn qiāo tòu chū yuān yūng 裡過。尺寸上量。短長驀劄斷。巧綉出鴛鴦。

jù fù zǐ yún kàn hái jiàn me wǒ jiàn rén jiàn zhòng shēng jiàn shòu zhē 舉拂子云。看還見麼。我見人見。眾生見壽者 jiàn duō dōu bú jiàn zuì qin jiàn zhǎn xin qing hè qiān huà wàn biàn 見。咄都不見。最親見。斬新慶賀。千化萬變

shí yuè shuò yī shū jì zhì shàng táng tiān dì yī zhī wàn wà yī 十月朔一書記至。上堂。天地一指。萬物一

mā èr yóu yī yǒu yī yì fàng xià jī fú zī yī xià yún rán hòu 馬。二由一有。一亦放下。擊拂子一下云。然後

xiàng zhě lī niān qī wèi zhī nà sēng huó chái tóu dà hǎi bō xin qing 向者裡拈起。謂之衲僧火柴頭。大海波心輕【扌

+ 書】動。須彌頂上汗通流。今朝以此開爐。無

bin zhā huà kān pò zhàozhōu sui rán nī gui nuān chù jiàn guò dá lớu 賓主話。勘破趙州雖然擬歸暖處。箭過髑髏

là bā shàngtáng qú tán dā shī yān jīng shí xuě lǐ méi huā zhī 臘八上堂。瞿曇打失眼睛時。雪裡梅花只

yi zhi ér jin dào chù chéng jing ji què xiào chūn fēng liáo luàn chuǐ zhū fāng 一枝。而今到處成荊棘。却笑春風繚亂吹。諸方
shuō chán qing liáng niàn shī hái dāng dé me qí rú bú rán shāo xiāng diān
說禪。清涼念詩。還當得麼。其如不然。燒香點
zhú bài ní tuán nāo hòu liáo tiān yáo zǐ fēi
燭拜泥團。腦後潦天鷂子飛

jiàn zhòng liáo shàng táng thể yĩ hè dà di píng shên cè bù huáng 建眾寮上堂。喝一喝。大地平沈側。布黄 jin xũ kông tòu kuò gão jià zhān tán yĩ xĩ mã jiù páng fú niú 金虚。空透闊。高架栴檀。依稀馬厩。彷彿牛 lán gú yǎn yǐng jing bú xǔ kàn suǒ yǐ lì wú gōng zhi gōng shòu bú shāng 欄。鶻眼鷹睛不許看。所以立無功之功。受不賞 zhi shāng từ hàn tông bá máo jin gāng qí hé zhāng fēng chuǐ yǔ dǎ rì tóu 之賞。鐵漢痛拔毛。金剛齊合掌。風吹雨打日頭

shài zuò wò jing hángxiàng qìng kuài duō 曬。坐臥經行相慶快。咄

ziā fā shàngtáng huố chẳn gún niú não hòu máo fēng chui ri zhì zhuān xing 煆髮上堂。活剗群牛腦後毛。風吹日炙轉腥

sào bủ kãn lúng jiệ xãn tián đi zui è zhòngjiãng yệ huố shão nên me jiàn 臊。不堪狼藉薰天地。罪惡重將業火燒。恁麼見

dé qiê ji sĩ hui xún shê lì chòu yān péng
得。切忌死灰尋舍利。臭烟蓬【火+孛】焰頭高

mī chuán gui shàng táng chuán wá dī mī wá lì ji yuè dui shān 米船歸。上堂。船無底米無粒。積岳堆山。

hóng bổ zhí rù nên me gui lái dé zi yóu qing liáng mén xià jin diễn tóu 洪波直入。恁麼歸來得自由。清涼門下盡點頭。

qiē dào qingliángshuō gè shèn me dà gōng bú shǎngqiān gǔ biāobǎng 且道清涼說箇甚麼。大功不賞千古標榜

càn chán kè zhì shàng táng jĩn gũng bảo jiàn rà hóng lú xia chủ yáng qí 璨禪客至上堂。金剛寶劍入紅爐。煆出楊岐sān jiào là dào chù shā chāng áo sĩ zhàn dù lóu jiāo xuè mó hú 三脚驢。到處沙場鏖死戰。髑髏交血模糊

m月一日上堂。糝徑楊花鋪白氈。點池荷葉 dié qing qián liǎng cǎi yì sài qí huò wèi rán zhú gēn zhì zǐ wú rén 疊青錢。兩彩一賽。其或未然。竹根稚子無人 jiàn shā shàng fù chú bàng mǔ mián 見。沙上鼻雛傍母眠

shàng táng qiũ féng liáng yán guỉ xiāng wèi guỉ kè sĩ gủ xiāng wủ wũ L堂。秋風涼岩桂香。未歸客思故鄉。吾無
yĩn hũ čr zhuỗ zéi xũ zhuỗzāng huì me wǔ dié yóu féng guò duānqiáng 隱乎爾。捉賊須捉贓。會麼。舞蝶遊蜂過短牆

## tái zhōu ruì yán chán sì yǔ lù 台州瑞岩禪寺語錄

### shì zhě miàozōng biān 侍者妙宗編

zhī shān mén bú céng dòng bù shàng tiān tái jin suǒ xuánguān jin huō 指山門。不曾動步上天台。金鎖玄關盡豁zuá duàn mén fēng di vi jin wàn ji jin tàu qī fēng léi

kāi zuò duàn mán fēng di yī jù wàn jī jù tòu qī fēng léi 開。坐斷鞔峯第一句。萬機俱透起風雷

jù făngzhàng jì lái chỉ fàn kàn lái dā mián lú bèi gèn tiān 踞方丈。飢來喫飯。困來打眠。爐鞴亘天。
mò yǒu tòu qián dui dǐ me duō dǎo tuì sān qiān 莫有透鉗鎚底麼。咄倒退三千

zhǐ fũ zuò ping shên dà dì gão chũ xũ kông jì xiân zuò duàn 指法座。平沈大地。高出虚空。機先坐斷。
yóu xì shén tông xũ mí dēng wáng lì xià fēng suô huà tí gắng xiế zhế yí 遊戲神通。須彌燈王立下風(索話提綱寫者遺luò 落)

xiè zhī shì shàng táng dā pò hèi qī tóng shí fāng kōng huō huō bào 謝知事上堂。打破黑漆桶。十方空豁豁。爆
léi yī hè biàn tōng chè diàn qiān jī dùn fā biàn kē yī dōngháng chēng jià mén 雷一喝變通。掣電千機頓發。便可以東行撑架門
tíng xì bān nù mà fó zǔ shōu fāng jué lài yóu zònghéng tòu jin gū 庭。西班怒罵佛祖。收放絕來由。縱橫透今古。
zhèngdāng nèn me qiế dào bú lì gōng xūn yǐ jù rú hế dà jiā tóu shàng 正 當恁麼且道。不立功勳一句。如何大家頭上

tiān huī tǔ 添灰十

shàng táng hán xin zào fú qiáo lĩ guáng rù bù dài yĩ jiàn tòu shuāng 上堂。韓信造浮橋。李廣入布袋。一箭透 雙guān qián kūn wú guà ài ruì yán mén xià hái yǒu cĩ rén me shè yǒu 關。乾坤無罣礙。瑞巖門下。還有此人麼。設有zhān wéi sān duàn hé gù lão pó xin qiè 斬為三段。何故老婆心切

dông zhì shàng táng guǐ yùn tuǐ yǐ dǎ yuán xiàng yún kàn rì nán zhàng 冬至上堂。晷運推移。打圓相云。看日南長
zhì yǎn jing lǐ fangguāng bǐ kòng lǐ chữ qì hái zhì xiàngshàng shì mc 至。眼睛裡放光。鼻孔裡出氣。還知向上事麼。
bǎo fàn kuài huó ē yǐ duǐ chāo guò qǔ tán qin shòu jì 飽飯快活屙一堆。超過瞿曇親授記

shàng táng zhàn jing lóng tóu jiào jiế hũ bào zhào yá làn ní tuán shòu 上堂。斬鯨龍頭角。截虎豹爪牙。爛泥團受 yòng bú jin tà zhe cỉ fāng jiàn zuò jiā qị huò wèi rán shuí zài huà lóu 用不盡。踏著刺方見作家。其或未然。誰在畫樓 gũ jiā chù xiàng yāo lái chỉ zhàozhōu chá 沽酒處。相邀來喫趙州茶

shàng táng jin cháo jiủ yuẻ chủ yi dà bán pũ qing zuỏ chán dù yì 上堂。今朝九月初一。打板普請坐禪。第一 qiẽ jì xiā shuì zhí xià mêng liẻ wới xiān hũ rán bào pò qì tổng huỗ rú 切忌瞎睡。直下猛烈為先。忽然爆破漆桶。豁如 yún sàn qiũ tiān pì jì bàngbèngxiōngquán zhòu yẻ fāng shān bú kẽ mián xũ 雲散秋天。劈脊棒迸胸拳。晝夜方纔不可眠。虚 kōng xiāo yǔn gèng xiāo yǔn tòu guò wēi yin wèi zhèn qián yí lì jì jìn quān 空消殞更消殞。透過威音未朕前。咦。栗棘金圈

### zì jiāo 恣交【六+衣】。凱歌高賀徹風顛

shàng táng yè bàn wũ jĩ bào hú luẫn tiấn míng shẽng chũ gè lão hè 上堂。夜半烏雞抱鵲卵。天明生出箇老鶴。

máo zháng zuǐ duán lù cí xíng fếi qĩ yĩ tiân xing dòu luàn gử rén nên mẹ 毛長嘴短鷺鶩形。飛起一天星斗亂。古人恁麼dào zhì jin zhòngzhōng mò yǒu yàn míng xin wù dĩ mẹ chũ lái yǔ gử rén đi。只今眾中。莫有眼明心悟底麼。出來與古人xiàng jiàn qí huò wèi rán yǐ quán quán dão huáng hè lóu yǐ tỉ tỉ fân 相見。其或未然。一拳拳倒黃鶴樓。一踢踢翻yǐng wǔ zhōu duō lǐ biān yàn què kōng jiū jiū 鸚鵡洲。咄。籬邊燕雀空啾啾

sui dàn shàng táng yuánzhèng qĩ zuò wàn wù xián xin fù wéi dà 歲旦。上堂。元正啟祚。萬物咸新。伏惟大
zhòng méi kãi záo chũn hái jiàn me jǔ fù zǐ yún yì zhì niān qĩ yán zhông 眾。梅開早春還見麼。舉拂子云。一枝拈起眼中
chén

tuì yuàn fù jing ci shàngtáng bàn nián chỉ fàn zuò mán fēng suó duàn 退院赴淨慈。上堂。半年喫飯坐鞔峯。鎖斷yān yún qiān wàn zhòng hū dì yì shēnghōng pì lì dì xiāngchūn sẻ xing huā hóng 烟雲千萬重。忽地一聲轟霹靂。帝鄉春色杏花紅

# lín ān fǔ jìng cí chán sì yǔ lù 臨安府淨慈禪寺語錄

### cān xué wéi jìng biān 參學唯敬編

zhī shān mén jing cí mén xià niá lán mā jiù yī zā tòu guān 指山門。淨蒸門下。牛欄馬厩。一拶透關。

huō kāi yǔ zhòu yí qiē jì zhui fēng bǔ yǐng 豁開宇宙。咦。切忌追風捕影

zhì fà zuò qián 交香謝恩。捧 勅黃云。黃金 diàn shàng yi zhuàn yù xuàn hè hóng lún zhào wàn fāng cảo mù cóng lin chéngzhèng 殿上一轉語。烜爀紅輪照萬方。草木叢林成正 jiào zhuān tóu wǎ lì fàng háo guāng jì a chì huáng yún kàn ēn dà nán chóu 覺。磚頭瓦礫放毫光。舉 勅黃云。看恩大難酬 liān yi jiù zuò nāi yún wèn dá bá lù jié duàn qiān chà 如衣就座乃云(問答不錄)。截斷千差。單提 yi zhe nà biān fāng xià guì máo zhè lī niān qī tù jiào yi qiāo kāi 一著。那邊放下龜毛。者裡拈起兔角。咦。敲開 huán xǐ miào lóu gé ruì ái xiáng yún chōng bì luò zhuān rù méi huā làn màn 歡喜妙樓閣。瑞靄祥雲充碧落。轉入梅花爛熳 kàn chūn fēng hàn dòng yù lán gàn suò yǐ rén tiān pā huì fô zǔ tòu 看。春風撼動玉欄干。所以人天普會。佛祖透 guān fā dà jì xiān dà yòng tiế chuí hún duì gũ máo hán zhèngdāng nèn me 關。發大機顯大用。鐵鎚混隊骨毛寒。正當恁麼 nà sēng bì kŏng qiē jì xiàngmán bì jìng rú hé si hǎi wǔ hú huáng 衲僧鼻孔。切忌相瞞。畢竟如何。四海五湖皇

### huà lǐ tài píng wú xiàng yǒu lái duān 化裏。太平無象有來端

fù jũ sẽng wèn zhào zhōu rù hé shì dà dào zhōu yún dà dào 復舉。僧問趙州。如何是大道。州云。大道
tòu zhāng ān jin zé dà jiā dào zhē lǐ dà zhòng qiẽ dào lǐ shì xiàng
透長安。今則大家到者裡。大眾且道。理事相
yǐng zhe dé shèn me yǔ hái wèi xì me sì wǔ qiān tiáo huā liǔ xiàng
應。著得甚麼語。還委悉麼。四五千條花柳巷。

er sān wàn zuò guánxuàn lóu
二三萬座管絃樓

xiè xin jiù zhi shì shàngtáng yì yán xiàng qì wàn gũ bú yì mà 新舊知事。上堂。一言相契。萬古不移。
liù yán fā xin tiáo méi huā mān jiù zhī jù fǔ zǐ yún zǒng zài zhè 柳眼發新條。梅花滿舊枝。舉拂子云。總在者
lǐ kàn kàn jì xiān gè gè yìng ling hàn
裡。看看。機先箇箇英靈漢

shàng táng jin zhāo èr yuè chũ yi fù zǐ yǎn jing tũ chũ ming sì 上堂。今朝二月初一。拂子眼睛凸出。明似 jìng hèi rú qì mò rán 鏡黑如漆。驀然【足+孛】跳。吞却乾坤一色。 nà sēng mén xià yóu shì zhuàng qiáng zhuàng bì bì jìng rú hé jìn qing niān què 衲僧門下猶是撞牆。撞壁畢竟如何。盡情拈却 xiào hē hē yǐ rèn chūn fēng méi nài hé 笑。呵呵一任春風。沒奈何

shàng táng lín yín dà yǔ huố yuǎn dà qíng xiả má tí qiũ yĩn míng 上堂。霖霪大雨。豁遠大晴。蝦蟆啼蚯蚓鳴。 sử fố bú céng guò qù fã hui jin gâng yǎn jīng duổ gẽ téng gẽ téng sẽ tếng được 古佛不曾過去。發揮金剛眼睛。咄。葛藤葛藤

er yuè shi wù shàngtáng bú céng shi céng shi dòng lì táo huà hóng 二月十五上堂。不曾生不曾死。洞裡桃花紅zhào shuǐ kè lián kāi yān bèi qú mán rén jiān tiān shàng fēng bō qǐ hái yǒu 照水。可憐開眼被渠瞞。人間天上風波起。還有bú bèi mán dì me yǐ zhānqing chá yǐ bàn xiāng fèn míng tiān xiāo dā sān gèng 不被瞞底麼。一盞清茶一瓣香。分明天曉打三更

sì yuè yì rì qí qíngshàngtáng yán shēng bú duàn qián xún yū diàn yīng 四月一日祈晴上堂。簷聲不斷前旬雨。電影 hái lián hòu yè léi mài pà shuǐ qin yāng pà lēng cán sāng yóu yào nuān lái 還連後夜雷。麥怕水侵秧怕冷。蠶桑猶要暖來 cui zhèngdāng nèn me zhòng shēng méi zài kū cāng tiān liáng ké āi qiè 催。正當恁麼。眾生沒在苦。蒼天良可哀。且 dào rú hé shì fó fā ling yàn yī jù duō gão rì dāngkōng hui yǎn 道。如何是佛法。靈驗一句。咄。杲日當空慧眼 kāi 開

si yuè bā rì shàng táng wù yǒu shù xià yù yìng hái qing xiáo qiáng wèi 四月八日上堂。無憂樹下浴嬰孩。清曉薔薇 dài lù kāi zhuǎn guò nà sēng xiàng jiàn chù hòu cáo là mã chū bāo tāi qí 帶露開。轉過衲僧相見處。後槽驢馬出胞胎。其huò wèi rán tóng yì dà fó diàn xiū fǎ guàn mù 或未然。同詣大佛殿。修法灌沐

duān wù shàng táng jiàng sān shì zhū fó wéi tóu yǐ liù dài zǔ shì wéi 端午上堂。將三世諸佛為頭。以六代祖師為 ti tiān xià nà sēng wéi shǒu wéi jiào yǐ fú zǐ dǎ yuánxiàng yún kàn huà 體。天下衲僧為手為脚。以拂子打圓相云。看畫zuò yǐ dào shén fú xiàng guǐ mén shàng tiế qiế dào rú bế chì kǒu bái shế作一道神符。向鬼門上貼。且道如何。赤口白舌

jìn xiāo chú 盡消除。【足+孛】跳楊岐三脚驢

zhōng xià shàngtáng jiế xià yĩ guỏ le jiế xià yốu wèi lái zhōng jián 中夏上堂。結夏已過了。解夏猶未來。中間
yǐ jù zǐ lián huā zhào shuǐ kāi yǐn shèn luò cáo zhǐ tí yuán zhì wéi yǐng
一句子。蓮花照水開。因甚落草。止啼元只為嬰

liàngduàn bú tóng xiū mèi yǔ jì xiān yáo zī gé lá nián 兩段不同休寐語。機先鷂子隔驢年

zhōng qiũ shàng táng yún màn màn yũ màn màn zhōng qiũ dãng cĩ yè màn 中秋上堂。雲漫漫雨漫漫。中秋當此夜。漫màn hèi màn màn mò yǒu nà sēng me gè bān zhēn jìng jiè yíng dé yǐ lán 漫黑漫漫。莫有衲僧麼。笛般真境界。贏得倚欄gàn 干

hui zōnghuáng di jì shàngtáng fēng sà sà yǔ lin lin shèng rén bù 徽宗皇帝忌。上堂。風颯颯雨霖霖。聖人不 céng miè dù yǎn chữ qing jìng miào yìn ruò jiāng ér ting zhōng nán huì yì jù 曾滅度。演出清淨妙音。若將耳聽終難會。一句 jì xiān tòu gử jìn 機先透古今

shàngtáng zhì rén chuí huà wú shēng sǐ shì xiàn yán fú yǒu qù lái 上堂。至人垂化無生死。示現閻浮有去來。 chà chà chénchénchéngzhèng jiào huáng jin bǎo diàn yù lóu tái 刹刹塵塵成正覺。黃金寶殿玉樓臺

chū xiāng gui shàng táng bà diào gui lài dé jīn līn chōng tiān sāi dì 出鄉歸。上堂。把釣歸來得錦鱗。充天塞地xiào xīn xīn sui rán yế zhi xún cháng shì lì jīn fēng bō yàn jīn rén 笑忻忻。雖然也只尋常事。歷盡風波驗盡人

xiè wéi nà shàngtáng a qing jing fà shên lù shê nà nà sēng duì lǐ qián 謝維那上堂。清淨法身盧舍那。衲僧隊裡乾 luó bo zhu rì hū lài dà yì chuí wàn xiàng sēn luó zhuān lù lù qiè 蘿蔔。逐日呼來打一槌。萬像森羅轉轆轆。且 dào gōng gui hé chù zhi ēn yǐ cǐ bào shēn ēn dà jiū yíng dé chuáng道。功歸何處。知恩以此報深恩。大家贏得 噇zhài zhōu duō 齋粥。咄

shàng táng Lù zhú bàn hán tuò xù pĩn dì yì xin shão cái chũ 上堂。綠竹半含籜。序品第一。新梢才出
giáng zhèngzōng dì èr yũ xǐ juān juān jing fēng chuí xì xì xiāng liú tōng 牆。正宗第二。雨洗娟娟淨。風吹細細香。流通 dì sān jing cí jiè shī shuō jiāo yào yǔ nà sēng diān yān mò yǒu yān kai 第三。淨慈借詩說教。要與衲僧點眼。莫有眼開 dǐ me duō xiàng zhè lǐ tiào chũ cáo kē qí huò wèi rán huá ting jiù 底麼。咄。向者裡跳出草窠。其或未然。華亭舊 yǒu néng yán yā yuè guó jin wú xiē zì é 有能言鴨。越國今無寫字鵝

qing chán shì gui shuǐ yǎn tà shàng táng shòuhuáng dĩng 清禪師歸水菴塔。上堂。壽皇頂【寧+页】
lǎo yuān mó tổng niàn xiấn shi jiù cǎo kẽ liáo jiè pú tuángồng dã zuò 老冤魔。痛念先師舊草窠。聊借蒲團供打坐。

dà jiā pāi shǒuchàngshān gē zhèngdāng nèn me hú hǎi guānguāng rén tiān jiāo 大家拍手唱山歌。正當恁麼。湖海觀光。人天交
qìng yí miè jìn gāngzōnghángzhèng lìng 慶。咦。滅盡綱宗行正令

dà shí gũ zhì shàng táng dù xiã dịng mén yắn dà rén jù dà 大石鼓至。上堂。獨瞎頂門眼。大人具大jiàn xiān fān wèng lǐ tiān dà zhì jù dà jì yǐ dà rù xião wàn huà 見。掀翻瓮裡天。大智具大機。以大入小。萬化 nhi tiù nhi 。且道。以何為驗。營遷喬木調新舌。梅吐 qingxiāng fā jiù zhì 清香發舊枝

shàngtáng niệ pán táng lĩ sĩ góng fũ fêng gũn hú lú shuĩ shàng fấ 上堂。涅槃堂裡死功夫。風袞葫蘆水上浮。
nên me diản kải cản xué yản shi jiả mí lẻ shi tả nú hũ yốu gẻ hàn chữ 恁麼點開參學眼。釋迦彌勒是他奴。忽有箇漢出
lái dào zhēng sĩ chũnmián bú jiào xiǎo luò huả chù chù wén tí niǎo yòu qiẽ 來道。爭似春眠不覺曉。落花處處聞啼鳥。又且
rú hế pãi chánchuáng yún jiāng wèi wú rén
如何。拍禪床云。將謂無人

shàng táng yữ đã xũ kông qián bão bão rì míng đã đi hẽi màn màn 上堂。雨打虚空乾剝剝。日明大地黑漫漫。
gè zhông kãi để jin gãng yấn shêng sĩ hế cháng yốu yĩ duẩn xũ mí shân đà 笛中開得金剛眼。生死何甞有異端。須彌山大hǎi shuǐ nà sēng dǐng shàng bố tão qĩ 海水。衲僧頂上波濤起

suì cháoshàng táng tiān dé yì yǐ qing yuánzhèng qǐ zuò dì dé 歲朝上堂。天得一以清。元正啟祚。地得 yi yi ning wàn wù xián xin qiế dào nà sẽng dé yi hế zuò me 一以寧。萬物咸新。且道。衲僧得一。合作麼shēng tài píng gẽ yǒu dào hế qì xiào yíng chũn 生。太平歌有道。和氣笑迎春

yuán xiáo shàng táng dēng diān diān yué tuán tuán yóu rén gē gǔ nào zhōng 元宵上堂。燈點點月團團。遊人歌鼓鬧中
kàn qiế dào rú hế shì jù yán yì jù zhí chỉ fêng lóu kāi zhì shàn 看。且道。如何是具眼一句。咫尺鳳樓開雉扇。
yù huáng xián zhàng zǐ yún duān 玉皇仙仗紫雲端

zhòng wǔ shàng táng tiān cāng cāng dì huánghuáng hái zhì me zhōng kuí 重午。上堂。天蒼蒼地皇皇。還知麼。鍾馗 yuán shì guǐ duō chì kōu bing xiāo wáng qiẽ dào rú hé nà sēng bā miàn 元是鬼。咄。赤口併消亡。且道。如何衲僧八面 wú mén hù jìn gǔ liáo liáo bái zhòuzhāng 無門戶。今古寥寥白晝長

pič xià shàng táng piế quẻ chán hể bù dài tốu xã kông huỗ dá chếng 解夏上堂。解却禪和布袋頭。虚空豁達 逞 fēng liú qù yì dế zhù yì dế dà yòng xiàn qián wú guĩ zế zhũ fãng nên 風流。去亦得住亦得。大用現前無軌則。諸方恁 me pìng cí bù rán yí dāng jì qiế jì cuò liú chuán 麼。淨慈不然。咦。當機切忌錯流 傳

zhōnggōng cì qián jiàn zhù shèng shui lù huì shēng zuò fó zǔ tóng gēn 中宮賜錢。建祝聖水陸會。陞座佛祖同根。

jì rán bú dòng qián kūn hế dế gắn ếr suí tōng shí făng sắn shì zhì 寂然不動。乾坤合德。感而遂通。十方三世之

huán qũ yì wàn sĩ nián zhì jīng yùn wẽi wẽi hū zì huà dàngdàng hũ wú 寰。區億萬斯年之景運。巍巍乎自化。蕩蕩乎無

wéi dàng jin yǔ shùn fèng xiáng shí qing dào tài suǒ yǐ sān jūn gē xiào 為。當今雨順風祥。時清道泰。所以三軍歌笑。
wàn xing huān hū nāi zhì cào mù kūn chóng chén shā wǎ lì jìn kāi zhèng 萬姓歡呼。乃至草木昆虫。塵沙瓦礫。盡開正
huì jiē xi cháozōng qié dào lin xià chén sēng rú hé jū chàng hài 慧。皆悉朝宗。且道。林下臣僧。如何舉唱。還
xiàng wéi xi me zhǎngjiāng rì yuè wéi tiān yǎn zhí diān xū mí zuò shòu shān 相委悉麼。長將日月為天眼。指點須彌作壽山

tu jū jū jū dé sēng wèn gũ dé rú hé shì fố dá yán diàn 復舉記得。僧問古德。如何是佛。答云。殿lǐ dì dà zhòng hái zhì me dà hǎi wāngyáng xũ mí tū wū xiàn zài 裡底大眾。還知麼。大海汪洋。須彌突兀。現在shuō fā bù sī yì jì shōuguāngmíng zuì gí tè 說法不思議。稽首光明最奇特

zhōng qiū shàng táng 中秋上堂。十五日已前。湖光瀲灔晴方中秋上堂。十五日已前。湖光瀲灔晴方hǎo shí wǔ rì yǐ hòu shān sè kōng méng yǔ yì qí zhèng dāng shí wǔ 好。十五日已後。山色空濛雨益奇。正當十五rì ruò bǎ xì hú bǐ xì zǐ dàn zhuāng nóng mò zōng xiàng yí hái yǒu日。若把西湖比西子。淡 粧 濃抹總相宜。還有zū shī xì lái yì me zhōng qiū yuè sì luán tái jing yíng dé duō cái yì shōu祖師西來意麼。中秋月似鸞臺鏡。贏得多才一首shì duō詩。咄

shàngtáng lián yữ chủ qíng jiữ yuẻ yǐ dữ yuánxiàng yún rì tóu yǐ 上堂。連雨初晴九月一。打圓相云。日頭依 jiù dōng biān chữ zhào jiàn wữ yùn jiệ kông nà sêng cũn xuć shì bì hữ rán 舊東邊出。照見五蘊皆空。衲僧參學事畢。忽然

yū yòu luò shí rú hé yì chí shuǐ yì zhàng bò xiè láng chuánshàngchàngshàn 雨又落時如何。一尺水一丈波。謝郎船上唱山gē

xiè dián zuò shàng táng ya zuò duàn lào lú ding 謝典座上堂。坐斷老盧頂【寧+页】。拈起wá bing mù 無柄木【木+夕】。忽然舀出銅汁鐵丸。忽然舀出銅汁鐵丸。忽然舀出體醐酥酪。佛祖大機難測度。猶是家常茶飯。

giè dào sāi duàn yān hóu yì jà yòu zuò me shēng làn zhǔ xā kōng wú miàn 且道。塞斷咽喉一句。又作麼生。爛煮虛空無麵bó tuō 餺飥

zài liú shōu zuò shàng táng 再留首座上堂。殺人刀活人劍。轉磨轉精。 轉屬轉精。 lèi shì lèi yàn hái zhī me nãi shàng gũ zhi fēng gui yì jin shí zhī shū 累試累驗。還知麼。乃上古之風規。亦今時之樞 yào jìng cí mén xià shí xiàngdāng yī tiān zhào xuě hán guāng yào 要。淨慈門下實相當。倚天照雪寒光耀

yù fố shàng táng yãn méng méng yữ méng méng sháo yào huữ kãi shì nèn 浴佛上堂。烟濛濛雨濛濛。芍藥花開濕嫩hóng wố jĩn guàn mù zhữ rú lái rén jiãn tiữa shàng qĩ qing fêng nèn me 紅。我今灌沐諸如來。人間天上起清風。恁麼jiàn để bử fáng yĩng shí yĩng jiệ qĩ huỏ wèi rán dà jiữ liáo jiệ yún mén 見得。不妨應時應節。其或未然。大家聊借雲門ling yĩ sháoxiðing yǐ bàng xuè duổ 令。一杓香湯一棒血。咄

shí yuè dàn shàng táng 十月旦上堂。開寒水地獄。口是禍門。發猛huò tiế chuáng shên wéi kũ jù jìng dì yǐ cĩ yĩng gẻ shí jiế mò yốu 火鐵床。身為苦具。淨慈以此。應箇時節。莫有lěng hui dòu bào xuān qì xiàng jiế dĩ mc qí huò wèi rán zhāi shí sān méi 冷灰豆爆。煖氣相接底麼。其或未然。齋時三枚rǔ bǐng qì méi cài bǐng

shàng táng thu giang lóu shàng niàn zàn chuáng jiào xià zhông cài bú huì bú 上堂。鐘樓上念讚。床脚下種菜。不會不 zì zài huì dé shì zhàng ài qiế hế zuò me shêng bái gốu chỉ shêng 自在。會得是障礙。且合作麼生。白狗喫生 jiāng hú rén yè dù guān duō ruò bú dé liú shuǐ hái ying guò biế shān 薑。胡人夜渡關。咄。若不得流水。還應過別山

shàngtáng rén cóng píng jiāng lái quẻ để fú zhỗu xin hán shí bài xin 上堂。人從平江來。却得福州信。寒食拜新
nián xū kông tũ chủ bĩng yí dã pò xũ kông xiào bú xiũ dà jiã chẻ
年。虚空突出柄。咦。打破虚空笑不休。大家徹
dǐ yàn áo tóu 底驗養頭

xiè yắn shì hé shàng shàng táng yắn shì mó jiế guố lào hú huô kái 謝掩室和尚。上堂。掩室摩竭國。老胡豁開
dǐng mén dù kôu pí yẽ chéng jing míng bài quẽ huà bǐng tí shàng gũ liàngduān 頂門。杜口毘耶城。淨名敗缺話柄。提上古兩端
gōng àn fā jin cháo yí duàn wēi guāng suố yǐ bin zhǔ lì rán jiāng hú yǒu 公案。發今朝一段威光。所以賓主歷然。江湖有
zài hái zhì me bú shì shì rén bú xiàn shì chūnfēng chuǐ zuò zhè gũ cí
在。還知麼。不是詩人不獻詩。春風吹作鷓鴣詞

chū dui shàng táng dà zhòng gān mù sui shēn féng chāng zuò xì shì 出隊上堂。大眾。竿木隨身。逢場作戲。釋
jiā lào zǐ dú huā kāi dá mó dà shì wáng xiāo èr chuǐ dì dā gū chānháng 迦老子毒花開。達磨大師王小二。吹笛打鼓攙行
duó shì wàn xiàng sēn luó xiào diān tóu dǎ yuán xiàng yún zōng zài zì jiā 奪市。萬像森羅笑點頭。打圓相云。總在自家
chāng zǐ lǐ qiế dào zhì jin mò hòu yì chāng rú hế hế cǎi là bài 場子裏。且道。只今末後一場。如何喝彩。還
xiàng wĕi xì mc jiế pèi háng xiāng xià shuǐ chuán huí wén bō zhào hè xin niấn 相委悉麼。解佩行香下水船。回紋撥棹賀新年

yuánzhèng shàng táng yuánzhèng gĩ zuò bị kông fà lù wàn wù xián 元正上堂。元正啟祚。鼻孔發露。萬物咸xin xiào miàn yíng chũn bì jìng rú hé jìng cí mén xià zhuǎn fêng liú fàn 新。笑面迎春。必竟如何。淨慈門下轉風流。飯mān bō yú chá mān ōu 滿鉢盂茶滿甌

shàng táng shán yốu jiáng rén xiàng fáng chún yử xĩ chún xuế xuế xiào 春雨洗春雪。雪消 上堂 (時有講人相訪)。春雨洗春雪。雪消 hú shàng shān yữ qíng xiàng dui kàn từ wữ dù lóu hán qiế dào shì 湖上山。雨晴相對看。突兀髑髏寒。且道。是 xǔ yì shì jiāo yì yí yíng dé fēng guāng rǎo huà lán 祖意是教意。咦。赢得風光遶畫欄

shàng táng yǐ fān yǔ yǐ fān fēng fēng yǔ hù shān tú huà zhōng mò 上堂。一番雨一番風。風雨湖山圖畫中。莫
yǒu quán ji līng luè dǐ me fēng yáo shuǐ sè liú lí huá yǔ pō shānguāng fēi
有全機領略底麼。風搖水色瑠璃滑。雨潑山光翡
cuì nóng shàng yú kē shuì duō dù juān tí xuè di huā hóng
翠濃。尚餘瞌睡。咄。杜鵑啼血滴花紅

jiān sūn shàngtáng dà zhòng kāi jing cí xuánmén xiànhuān xī shi jiè 煎笋上堂大眾。開淨蒸玄門。現歡喜世界。 shí yǒu bǎo lián fēng zhú zān zhē zài sān dàn zhī yān qín fā shēng zi niàn 時有寶蓮峯竹尊者。再三彈指。慇懃發聲。自念 fēng yuè jīng shén bing shuāng gǔ xiàng hé qì qǐ gōu máng lú bèi chūn fēng風月精神。氷霜骨相。和氣啟勾芒爐鞴。春風 shēng tóu jiào ér sūn jin dà dì ling lái yǔ zuò jiā xiàng jiàn xiàng jiàn 生頭角兒孫。盡大地領來。與作家相見。相見 jì le ér shuō jì yán chánchánměng huǒ zhe yóu jiān tōng shēn chỉ gǔ là 既了。而說偈言。禪禪猛火著油煎。通身赤骨律 jião gắn chữ rén qián qù zhe zé yắn jĩng kữ xiù zhe zé bí tóu liè 交輥。出人前。覷著則眼睛枯。嗅著則鼻頭裂。 yĩ rèn yá rú jiàn shù kỗu sì xuè pén sãi duàn yãn hóu chéng pò qĩ tổng 一仟牙如劍樹口似血盆。塞斷咽喉。掁破漆桶。 yú shì zhú zūn zhē hē hē dà xiào cí tuì ér gui zhi dé gūo fú yún 於是竹尊者。呵呵。大笑辭退而歸。直得高拂雲 xiāo jìng mó yán hè huà lóng yīng yǒu rì míng fèng zài jīn shí zhèngdāng 霄。靜摩嵓壑。化龍應有日。鳴鳳在今時。正當 nèn me qiế dào nán shān zhū rén rú hế pì pàn hái wếi xi me yì 恁麼。且道。南山主人如何批判。還委悉麼。依 jiù yī táng fēng lēng dàn zhuān tiān qiān gū yì xin xiāng jū gū dé yún 舊一堂風冷淡轉添。千古意馨香舉。古德云。 shí shàngbèng chữ chángcháng sửn jin rì jiāng lái bão le jiān hǎi dǐ ní niú 石上迸出長長笋。今日將來剝了煎。海底泥牛 chuáng yī dùn zuàn tiān yáo zǐ dù pí chuān 噇 一頓。鑽天鷂子肚皮 穿

> shàngtáng dà zhòng tiế suān xiàn jin gãng jiàn tũn le zhǎn le yǐ 上堂大眾。鐵酸豏金剛劍。吞了斬了。以

huó wéi yàn zuò jiā nèn me gòng tí chí chāo guò fó zǔ zēngguāng yàn 活為驗。作家恁麼共提持。超過佛祖增光焰

# míngzhōu ruì yán yǔ lù 明州瑞岩語錄

### shì zhě rú yù biān 侍者如玉編

指三門。回避無門。此門大開。且道。如何 jin bù jiā sī dōu tuō jin píng bái qī fēng léi 進步。家私都脫盡。平白起風雷

zhǐ fố diàn huáng jin miàoxiàng zhe yi chi fàn yin wǒ lǐ ễr 指佛殿。黄金妙相。著衣喫飯。因我禮爾。
zǎo mián yàn gǐ yǐ tán xuánshuōmiào tài wú duān giẽ jì niān huā zì rè
早眠晏起。咦。談玄說妙太無端。切忌拈花自熱
mán

jù fá zuò wà shân gế shàn huā gũ pài bản zông shì zhế gế xì 據法座。舞衫歌扇。花鼓拍板。總是者箇戲 péng mài nòng xã duō jì liàng yì rèn tā qiān shèng chũ tóu lài li 棚賣弄。許多伎倆。咦。任他千聖出頭來。立zài xià fêng gão zhe yǎn jiàn fấ zhuàng lì zōng zhǐ míngming fó chỉ cáo xì 在下風高著眼。建法幢立宗旨。明明佛勅曹溪 是。舉拂子云。法幢已建。宗旨已立。且道。
rú hé shì cáo xì fố chì hái xiàng wếi xì me tài ping gế yốu dào wàn 如何是曹溪佛勅。還相委悉麼。太平歌有道。萬huà lè wá wéi jũ tíng qián bải shù zǐ huà le yán xã lài zũ yì tíng qián 化樂無為。舉庭前柏樹子話了云。西來祖意庭前

bǎi bí kǒng liáo liáo duì yǎn jīng luò dì kū zhī shān 柏。鼻孔寥寥對眼睛。落地枯枝纔【足+孛】 tiào sōng luó liàng gé xiào xiān téng

跳。松蘿亮區笑掀騰

shàng táng zhuố zhủ zhàng yún cơ shì ruì yán jing jiè yôu zhuố yún shèn 上堂卓拄杖云。此是瑞岩境界。又卓云。深gù yốu yuán wũ rén néng dào yốu zhuố yún jì dào zhể lǐ hế zuò mc 固幽遠無人能到。又卓云。既到者裡。合作麼shēng yí lào sēng xiào zhǐ yuán tí chù gêng yốu líng zông zài shàng fũng 生。咦。老僧笑指猿啼處。更有靈蹤在上方。jǔ sēng wèn gũ dé shēn shān yán yá zhông hái yốu fố fũ yế wú gũ 舉。僧問古德。深山嵓崖中。還有佛法也無。古dé yún shi tóu dà dǐ dà xiáo dǐ xiǎo sông yuế shēn shān yán yá 德云。石頭大底大。小底小。頌曰。深山岩崖wìn shi tóu dà xiǎo dá yá bēng shí bèng liè xũ kông nào guố guố 田。石頭大小答。崖崩石迸裂。虚空鬧聒聒

shàng táng yǐ yán xiàng gi jǐ zhù xiàomiàn huā kāi yù shù zhū fāng 上堂。一言相契即住。笑面花開玉樹。諸方
nèn me diān tóu ruì yán chān dì è là yí quán tóu wú si jué hòu 恁麼點頭。瑞岩剗地惡辣。咦。拳頭無私絕後
kàn qú tán dingshàng huó bō bō
看。瞿曇頂上活鱍鱍

xiè liàng bān shàng táng shí èr fēng qián shàng xì péng nà zhà chỉ tuổ dián 謝兩班上堂。十二峯前上戲棚。那吒赤脫點
tiān qiáng qū fán gǔ dì dì tóu wǔ nòng chốu zhên kān xiào yì chẳng
天強。屈煩鼓笛低頭舞。弄醜真堪笑一場

shàngtáng qiū fēng qing qiū yuè míng dà dì shān hé lù yǎn jing ruì 上堂。秋風清秋月明。大地山河露眼睛。瑞 yán diǎn xiā zhòngxiàng jiàn bàng hē jiāo chí yàn nà sēng 岩點瞎重相見。榛陽交馳驗衲僧

dōng zhì shàng táng jin cháo rì nán zhǎng zhì hēi dòu shēng yá dà 冬至上堂。今朝日南長至。黑豆生芽。大

zhòng gōng wéi huān qìng tiế shù kãi huā rú hế jiế guờ lóng chí hǔ 眾。恭惟歡慶。鐵樹開花。如何結果。龍馳虎

zhòu sā tǔ pāo shā 驟。撒土抛沙

> tui yuànshàngtáng ruì yán yí zhi pò mù xuē jǐ gè chān lái jìn yào 退院上堂。瑞岩一隻破木靴。幾箇攙來盡要

tuō wéi yǒu lào sēngnéng ti tuō chũ mén chì jiào xiào hē hē 拕。唯有老僧能踢脫。出門赤脚笑呵呵

# zài zhù jìng cí chán sì yǔ lù 再住淨慈禪寺語錄

#### shì zhě zhì hú biān 侍者智湖編

指山門。淨慈屋裡門。淨慈屋裡開。昔日淨 當 ci céng cī qù jìng ci cóng cī yòu hái lái qiế dào rú hé jin bù 慈曾此去。淨慈從此又還來。且道。如何進步。 咦。淨慈關棙袞風雷

指佛殿。大開此殿。親面一見。合作麼生。 數面 II chōuding nǎo hòu bá jiàn běn lái wú xiàngtōng jī biàn 眼裡抽釘。腦後拔箭。本來無象通機變

jù fángzhàng zuò duàn wéi mó fángzhàng fā lù yán luó dì yù mò 踞方丈。坐斷維摩方丈。發露閻羅地獄。莫yǒu xiàng jiàn dī me qiān gǔ wàn gǔ hēi màn màn jiàn shù dāo shānzhuān lù 有相見底麼。千古萬古黑漫漫。劍樹刀山轉轆轆

zhì fà zuò qián fén xiàng xiè én pèng chì huáng yún dàng tiàn yì 至法座前。焚香謝恩。捧 勅黃云。當天一jù wàn jì xiàn lù chéng qĩ yún kàn nà sêng dĩng dài fèng xíng bì kòng 句萬機顯露。呈起云。看。衲僧頂戴奉行。鼻孔jì xiànzhèng jù 機先證據

zhī fā zuò jìng cí fā zuò mù tóu yī péng héngchēng shù chēng 指法座。淨慈法座。木頭一棚。横撑竪撑。 hēi qī guāngshēng 黑漆光生

liān yī jiù zuò nāi yī fū zī jī chánchuáng zuō biān yán zhě gè 斂衣就座。乃以拂子。擊禪 床 左邊云。者簡 shì zhǔ jì yòu biān yún zhé gè shì bin dà zhòng xì rì cóng zhǔ 是主。擊右邊云。者箇是賓。大眾昔日。從主 zhōng qù yǐ wéi bin jin rì cóng bìn zhōng lái ér wéi zhǔ hái zhī me 中去以為賓。今日從賓中來而為主。還知麼。 qù lài wú jiān xiào xin xin yuán shì nán shān jiù zhū rén yī fū zī dā yuán 去來無間笑忻忻。元是南山舊主人。以拂子打圓 xiàng yún miàn mù fèn míng fù jǔ fú zī yún xiàng zhě lī biàn qù yé相云。面目分明。復舉拂子云。向者裡變去也。 niú tóu dài jiào mà jiào tà tí yún cóng lóng têng cóng hì wàn xiàng xuân 牛頭戴角。馬脚踏蹄。雲從龍風從虎。萬像軒 téng sēn luó zuò wǔ suǒ wèi xiā rén tiān yǎn mù yǎn mù kāi míng 騰。森羅作舞。所謂瞎人天眼目。眼目開明。破 fó zử mén tíng mén tíng zhèn yào  $\,$  pí zàn huáng đõu huā  $\,$  jǐn  $\,$  fā  $\,$  hui  $\,$  dà  $\,$  gử  $\,$ 佛祖門庭。門庭振耀。毘贊皇都花錦。發揮大古 fēng guāng pā yīng qān jī liáo suí shí jiē ruò yuē nā sēng xiāng shàng wèi 風光。普應群機。聊隨時節。若約衲僧向上。未 céng qīn jìn zǎo gé dà qiān gēng pò tài xū bú xiāo yī 曾親近。早隔大千。耕破太虚。不消一【金+霉】。 zhí ráo nèn me yóu luò cǎo kē xiàng xià wén zhǎng bú rú qiě zhì 直饒恁麼。猶落草窠。向下文長。不如且置。只 rú zhi ēn bào ēn yī jù yòu zuò me shēng sì hài wǔ hú míng sì jìng 如知恩報恩一句。又作麼生。四海五湖明似鏡。

tài píng wú xiàng hè yáo tiān 太平無象賀堯天

fù jù jì dé gũ lái yǒu liàng rén zūn xiũ yì rén yún wố féng 復舉記得。古來有兩人尊宿。一人云。我逢 rén zé bú chũ chũ zé biàn wéi rén yì rén yún wố féng rén zé biàn 人則不出。出則便為人。一人云。我逢人則便 chũ chũ zé bú wéi rén jìng cí jiè liàng rén zūn xiũ zuò gè dān zǐ 出。出則不為人。淨慈借兩人尊宿。作箇擔子。 dān zài jiān shàng yào lìng sì hǎi wù hú nà zǐ dì dài xiàng chuán yè mèn 擔在肩上。要令四海五湖衲子遞代相傳也。恁 應 dān wèi zhì hé dān fó zǔ qiē dào jìng cí zhì jìn zuò me shēng dān 麼擔謂之荷擔佛祖。且道。淨慈只今作麼生。擔 lái dān qù yòu dān lái hàn dòng fēng guāng tòu jiǔ gāi 來擔去又擔來。撼動風光透九垓

wàng rì shàng táng yún wú xin ér chủ xiù sì nián qián zuó rì shì 望日。上堂。雲無心而出岫。四年前昨日是jin rì shuǐ yǒu shi ér huí yuān sì nián hòu jin rì shì zuó rì yǐ fù 今日。水有時而迴淵。四年後今日是昨日。以拂zǐ dǎ yuánxiàng yún ruò xiàng zhè lǐ jiàn dé nián nián shì hǎo nián rì rì rì 子打圓相云。若向者裡薦得。年年是好年。日日 shì hǎo rì qiè dào yǐ hé wéi yàn shuǐ yún xiàng huǐ xiào hē hē xiào 是好日。且道。以何為驗。水雲相會笑呵呵。笑 mǎn fēng guāng méi nài hé 滿風光沒奈何

shèng jiế shàng táng shì xũ mí shān zhì gão gão ér chũ xũ mí bǐ 聖節上堂。視須彌山之高高。而出須彌。比
dà hãi shuĩ zhì shēn shēn zé yú dà hãi suǒ yǐ shèng rén qing dàn chén sẽng 大海水之深深。則逾大海。所以聖人慶誕。臣僧

jū yáng qiẽ dào rú hế wới yáo wới shùn wàn shòu wú jiāng 舉揚。且道。如何為堯為舜。萬壽無疆

水鄉歸上堂。漫天大水雲翻墨。捲地狂風浪gǔn shàng tán gui hē cài jing áo zhi zài cǐ shān jiān mò yǒu 袞山。掣斷絲綸歸喝彩。鯨鰲只在此山間。莫有tóu jiāo xuān áng zhē me chū lái tòu guān qi huò wèi rán cāo zhōu yòu rù 頭角軒昂者麼。出來透關。其或未然。操舟又入hóng bō lǐ chóu shā yú wēngliāng bin bān 洪波裡。愁殺漁翁兩鬢斑

yuán xião shàng táng dà shā rán dēng fó duò luò hēi àn yù yǒng jiế 元宵上堂。打殺然燈佛。墮落黑暗獄。永劫 wú chū qi nà sēng gế yì qǔ qí huò wèi rán mān tiān xīng dòu hui huá 無出期。衲僧歌一曲。其或未然。滿天星斗輝華 wǔ 屋

shàng táng huáng yáng liữ zhuảng yão dài mới huấ luô bì bèi huáng yĩng tốu 上堂。楊柳 粧 腰帶。梅花絡臂韝。黃鶯偷yǎn gủ wữ để zui fēng liú qiẽ dào shì hế rến jìng jiề jìng cí mén 眼覷。舞得最風流。且道。是何人境界。淨慈門xià luó bo tốu下蘿蔔頭

xiè jin tuì liàng bàn shàng táng jù fù zǐ yún zhè gè shì bài chĩ 謝進退兩班上堂。舉拂子云。者箇是百尺gān tóu jìn yì bù zé yǒu xiàng tuì yì bù zé wú zōng jìn tuì quán jì 竿頭。進一步則有象。退一步則無蹤。進退全機biàn cónghéngzhèn zǔ fēng fù jǔ fú zǐ yún qič dào rú hé dōu zài 變。從衡振祖風。復舉拂子云。且道。如何都在

nán shānzhǎng wò zhōng 南山掌握中

> shàngtáng jin cháo wǔ yuè zhèngqing hé liú huā shi jù rù chán nà 上堂。今朝五月正清和。榴花詩句入禪那。

qié zuò me shēng jù jū fū zī yún kàn nóng là wàn zhi hóng yī diān dòng 且作麼生舉。舉拂子云。看濃綠萬枝紅一點。動rén chūn sè bú xū duō

人春色不須多

fó shēng rì shàngtáng mò bàng qú tán jin rì shēng chā tiān shān yuè 佛生日。上堂。莫謗瞿曇今日生。插天山嶽

shì zhēngróng yì fàn yǔ xǐ tiān láng jiè wàn gǔ fēng yān hèn bú píng 勢崢嶸。一番雨洗添狼藉。萬古風烟恨不平

pài hé shàng yí shū zhì shàng táng wàn pài cháozōng yì pài shōu yáng 派和尚遺書至。上堂。萬派朝宗一派收。揚
qing jì zhuó jī jing qiū hū rán dào dī dōu qián quẻ lù zhù dēng lóng xiào bú 清激濁幾經秋。忽然到底都乾却。露柱燈籠笑不xiū qiẻ dào xiào gè shèn me xià zuò tóng yì líng fán xiū fā gòngyāng 休。且道。笑笛甚麼。下座同詣靈凡。羞法供養

hui zōnghuáng di jì shàng táng gũ fó bú céng guỏ qù xiàn zài fǎ 徽宗皇帝忌。上堂。古佛不曾過去。現在法rú shì hái xiàng wči xì me yì shēng pó bīng jiāo tí zài zhú lín lǐ 如是。還相委悉麼。一聲婆餅焦。啼在竹林裡

shàng táng chóu chàng dù juān nião a cá cái zhòu yè tí luò huā fèi xù 上堂。惆悵杜鵑鳥。哀哀晝夜啼。落花飛絮 yuàn liú shuǐ fāng cǎo ào hèn mí dōng xì wũ hū chūnguāng hào dàng kẻ diào 怨流水。芳草懊恨迷東西。嗚呼春光浩蕩。可吊 cr bù kè sòng zuì dão chóu rén làn sì ní qiẽ dào shì hé rén jìng jiè 而不可送。醉倒愁人爛似泥。且道。是何人境界

## ruò fèi dān shān fèng tú láo yǔ chǔ jī 。若匪丹山鳳。徒勞語楚雞

shàng táng liù yuè lián sān fù rén jiān sì yàn lú qiẻ dào rù 上堂。六月連三伏。人間似焰爐。且道。如 hé shì nà sêng háng lũ chù yì xì hán shuǐ yù fǎng fú léng qiū gū yǒu 何是衲僧行履處。依稀寒水玉。彷彿冷秋菰。脩 zhú bā jiāo rù huà tú 竹芭蕉入畫圖

shàng táng yǐ fú zǐ dǎ yuánxiàng yún shàng dà rén qiũ yǐ yǐ xǐ 上堂。以拂子打圓相云。上大人丘乙已。西hú nán shān tú huà lǐ hái zhì me kǒng mén dì zǐ wú rén shí kǒng yǒu 湖南山圖畫裡。還知麼。孔門弟子無人識。空有sān qiān qi shí shì qiế dào rú hé hū rán yì zhèn qiũ fēng chui 三千七十士。且道。如何。忽然一陣秋風吹。吹zuò qiū yún sòng liú shuǐ 作秋雲镁流水

tui jing ci fù tiàn tóng shàng táng bàng táng bàng yán nà sẽng zhủ zhàng zǐ 退淨慈赴天童上堂。拈拄杖云。衲僧拄杖子 màn màn hēi sì yān xì hú jiũ gè yuè kě è yì kān lián zhuó zhǔ 漫漫。黑似烟。西湖九箇月。可惡亦堪憐。卓拄 zhàng yún hū rán fēi guò yín jiāng qù jiāo dòngcāngmíng làng pāi tiān 杖云。忽然飛過鄞江去。攪動滄溟浪拍天

# míngzhōu tiān tóng jǐng dé sì yǔ lù 明州天童景德寺語錄

## shì zhě zǔ rì biān 侍者相日編

shān mén tiān tóng dà jiế tuỗ mén huỗ kāi nà sẽng zì jĩ tòu qián kūn 山門天童大解脫門。豁開衲僧自己。透乾坤

wú biǎo lǐ suǐ rán wàn gǔ qing fēng bā miàn lái qián lóu hòu gé líng lóng qǐ 無表裡。雖然萬古清風八面來。前樓後閣玲瓏起

情於 diàn huáng jīn miàoxiàng là sãi mà zuī yi zéi shì xiǎo rén 佛殿。黃金妙相。驢腮馬嘴。咦。賊是小人

zhì guò jūn zǐ 智過君子

> fāngzhàng héng y ī zhàngs hù y ī zhàng wén shū wéi mó gé bì zhuāyǎng 方丈。横一丈竪一丈。文殊維摩隔壁抓痒。

zhuó zhǔ zhàng yún jìn dà dì rén bú diào zì shàng 卓拄杖云。盡大地人不釣自上

zhi fă zuò qián fén xiâng xiè ēn pěng chi huáng shì zhòng yún yún 至法座前。焚香謝恩。捧 勅黃示眾云。雲 kǎi jiū tiān chéng qǐ yún kàn cǎi fèng 開九天。呈起云。看彩鳳【口+御】出。且道。 rú hé wĕi xi jǐ jǐ rú là lìng chì 如何委悉。急急如律令勅

zhī fā zuò lú tàn wéi chuáng huò tāng wéi zuò kǒu tǔ hēi yān 指法座。爐炭為床。鑊湯為座。口吐黑烟。 mí tiān zuì guò 彌天罪過 liàn yi jiù zuò ndi yán yǒu wèn yǒu dá shǐ niào láng jiè wú wèn 斂衣就座乃云。有問有答。屎尿狼藉。無問 wú dá léi tíng pì lì yú shì méi máo qing kuài 島ǐ kǒngxuān áng zhí 無答。雷霆霹靂。於是眉毛慶快。鼻孔軒昂。直 dé dà dì ping shèn xǔ kōngbèng liè zhèngdāng nèn me qiē yǔ hóng zhì gǔ 得大地平沈。虚空迸裂。正當恁麼。且與宏智古 fó xiàng jiàn jū fū zǐ yún xiàng jiàn yǐ le hé tán hé shì cóng qián 佛相見。舉拂子云。相見已了。合談何事。從前 hàn mā wú rén shí zhì yào zhòng lùn gài dài gông suǐ rán zhì én bào én yì 汗馬無人識。只要重論蓋代功。雖然知恩報恩一 jù rú hé si hǎi làng ping lóng shuì wèn jiǔ tiān yún jìng hè mó kōng 句如何。四海浪平龍睡穩。九天雲淨鶴摩空

fū jū jī dé sēng wèn bǎi zhàng rú hé shì qí tè shì bǎi zhàng 復舉記得。僧問百丈。如何是奇特事。百丈
yún dú zuò dà xióng fēng dà zhòng bǔ dé dòng zhe qiē jiāo zuò shā zhē
云。獨坐大雄峯。大眾不得動著。且教坐殺者
hàn jīn rī hū yǒu rén wèn jīng shàng zuò rú hé shì qí tè shì 或 zhi
漢。今日忽有人問淨上座。如何是奇特事。只
xiàng tā dào yǒu shèn qi tè bì jīng rá hé jīng cí bō yú yí guò
向它道。有甚奇特。畢竟如何。淨慈鉢盂。移過
tiān tóng chi fàn
天童喫飯

shàng táng wài bú fàng rù nhi bù fàng chũ tòng xià yì chuí wàn 上堂。外不放入。內不放出。痛下一槌。萬
shì le bì qiẽ dào rú hé dà bái fēng qián ling zhān xin nèi wài jì gāng
事了畢。且道。如何大白峯前令斬新。內外紀綱
jù wèi xi
俱委悉

dào jiù zhì shàngtáng yuán yǒu tòu zhài yǒu zhū yǐ jiàn dāng fēng huō 道舊至上堂。冤有頭債有主。一劍當鋒。豁
kāi mén hù zhuài duì chéng qún nèn me lái fūng huō shā rén xiàng hé jù giễ
開門戶。拽隊成群恁麼來。放火殺人相合聚。且
dào rú hé lão hú dǐng 【寧+页】跨龍虎

shàngtáng xin niàn fèn fèi rú hé cuò shǒu zhàozhōu gôu zi fo xing 上堂。心念分飛。如何措手。趙州狗子佛性 wú zhi gè wú zì tiể sảo zhòu sảo chù fèn fèi duō fèn fèi duō chù 無。只箇無字鐵掃帚。掃處紛飛多。紛飛多處 aòo zhuản sảo zhuản duō sảo bú dé chù 掃。轉掃轉多。掃不得處【扌+弃】命掃。畫 yè shù qǐ jǐ liáng yǒngmèng qiế mò fàng dào hũ rán sảo pò tài xũ kông 夜竪起脊梁。勇猛切莫放倒。忽然掃破太虚空。 wàn biế qiān chà jìn huō tōng 萬別千差盡豁通

kāi lú shàng táng yà gi ping kāi 開爐上堂。只箇柴頭煨火種。諸方聿起競開 lú tiān tóng zhí jié chāo zōng chủ lú yǔ chái tóu jin dĩ wú nên me què 爐。天童直截超宗處。爐與柴頭盡底無。恁麼却 yǒu xuān qì zhèng hāo mēng zuò gōng fū qiể dào rú hế mò hū léi tíng hōng 有煖氣。正好猛做工夫。且道。如何驀忽雷霆轟 liè yàn cóng jiāo shēn yè xuế mó hú 烈焰。從教深夜雪糢糊

xiè xin jiù liàng bān shàng táng kãi wù jiān dì yù xiàn yán luó dà 謝新舊兩班上堂。開無間地獄。現閻羅大wáng jù yè chā yì bù liè niú tóu liàngháng yǔ qí jin zhè jiàn shù 王。聚夜叉一部。列牛頭兩行。與其進者。劍樹

shàngměng huố jin yòng yữ qi tuì zhế dão shān lì hán bing tuì cáng qiế 上猛火進用。與其退者。刀山裡寒氷退藏。且
dào lì huì shèn shì 道。理會甚事【匹+寸】耐。飯飽弄筯判斷。屎
iǐ niào chuáng qí huò wèi rán huā liǔ chǔnfēng rù xì chǎng

ji niàochuáng qí huò wèi rán huā liù chūnfēng rù xì chǎng 急尿床。其或未然。花柳春風入戲場

shàng táng tiấn tổng tiế chòu lào quán tổu dà shã jiãng hú shuí gũ niú 上堂。天童鐵臭老拳頭。打殺江湖水牯牛。
yẻ shên hũ rán shēng gẻ luān tiản míng tuí chủ dà rì tổu qiế dào rú hế 夜深忽然生箇卵。天明推出大日頭。且道。如何
shài 【日+良】諸人烝濕處。免教行步滑如油

shàng táng líng yán jiàn chù táo huấ kải tiẫn tóng jiàn chù táo huấ luò 上堂。靈雲見處桃花開。天童見處桃花落。
táo huấ kải chũn fêng cui táo huấ luò chũn fêng è líng yán giế zhì mò yốu 桃花開春風催。桃花落春風惡。靈雲且置。莫有
yữ tiần tóng xiàng jiàn dĩ mc chũn fêng è táo huấ yuè làng shēng tóu jião 與天童相見底麼。春風惡桃花。躍浪生頭角

shòu qing jiế shàng táng zhi zải kũn yuán dàn fó guó mó yế zhi ruì dà 壽慶節上堂。至哉坤元誕佛國摩耶之瑞。大yī bèi diản zhù xiân táo wáng mǔ zhi chũn zhèngdāng nèn me qiế dào yī hé wéi 矣貝典祝仙桃王母之春。正當恁麼且道。以何為yàn guān yīn yīng luô miàozhuāng yán shì zhi huā mánzhāng zì zài 驗。觀音瓔珞妙莊嚴。勢至花鬘長自在

jiế xià shàng táng jiế quẻ nà sẽng bù dài tóu tiẫn tổng niễn lái zuò qì 結夏上堂。結却衲僧布袋頭。天童拈來作氣 qiú jião jiẫn yuẻ chũ fố wú shù fũ yữ cóng lín zuò mã niú 毬。脚尖趯出佛無數。付與叢林作馬牛

xiè zhi shi zhāi shòu zuò bīng fù shàng táng tiế suān xiàn jìn gáng quân 謝知事齋首座秉拂。上堂。鐵酸豏金剛圈。
sãi duàn yān hóu zhuài tuō bí kông tiān tóng lì dì yǒu fèn nà sêng qĩ mìng 塞斷咽喉。拽脱鼻孔。天童立地有分。衲僧乞命wú mén qiế dào rú hế kān yữ qú tán zuò zǐ sūn 無門。且道。如何堪與瞿曇作子孫

xin qi miào yán qing chànshēng zuò tui dào duò nián lào shù kē são kông 新起妙嚴慶懺陞座。推倒多年老鼠窠。掃空píng dì xiào hē hē cóng kōng jià qī shēng tóu jiào gài fù là niú bú yàn 平地笑呵呵。從空架起生頭角。蓋覆驢牛不厭duō jin cháochéng jiù dà yuán qiān gǔ fā hui dà shì qiẽ dào rú hé多。今朝成就大緣。千古發揮大事。且道。如何zhuó é rèn tā mén wài kè dào jiā hài wǒ gè zhōng rén 析額任他門外客。到家還我箇中人

fū jū wén shū wèn wù zhe jìn li shèn me chù zhe yún nán 復舉。文殊問無著。近離甚麼處。著云。南
fāng shū yún nán fāng fó fā rú hé zhù chí zhe yún mò fā bǐ 方。殊云。南方佛法如何住持。著云。末法比
giū shāo fēng jiè là shū yún duō shāo zhòng zhe yún huò sān bāi huò 丘少奉戒律。殊云。多少眾。著云。或三百或
wǔ bǎi shī yún chūn fēng gōu yǐn zhè gū tí zhe wèn wén shū cǐ jiān 五百。師云。春風勾引鷓鴣啼。著問文殊。此間
fó fā rú hé zhù chí shū yún fán shèng tóng jū lóng shé hún zá zhe khu n何住持。殊云。凡聖同居。龍蛇混雜。著
yún duō shāo zhòng shū yún qián sān sān hòu sān sān shī yún ping dì 云。多少眾。殊云。前三三後三三。師云。平地
bō lán diào tiế chuán zhè liāngzhuán yũ yào yữ zhū fāng méi máo sǐ jié ty瀾釣鐵船。者兩轉語。要與諸方眉毛廝結。

gèng yǒu liàngzhuǎn yǔ yào yǔ zhū fàng diǎn yǎn huò sān bǎi huò wǔ bǎi tóng 更有兩轉語。要與諸方點眼。或三百或五百。銅gián tiế qián shèng shù zú mò qián sān sān hòu sān sān luó bo yǔ ết 發鐵錢。省數足陌。前三三後三三。蘿蔔芋嬭。
gián zhù mān dān zhū fāng hū rán yǎn kāi jué ding pāi shǒu dà xiào siào gè 淺貯滿擔。諸方忽然眼開。決定拍手大笑。笑箇 shèn mc bú xiào bā rén biàn xiào dù zhuàn sui rán xiào zhè hái xi hū 甚麼。不笑巴人。便笑杜撰。雖然笑者還稀。忽
yǒu rén wèn tiān tóng duō shāo zhòng dàn xiàng tā dào xin qī miào yán kuā dì 有人問天童多少眾。但向他道。新起妙嚴誇第

ging jiàn shōushàng táng dòu bà bù shānchuān dà jiā chū zhi shōu héng 請監收上堂。竇八布衫穿。大家出隻手。横 xū mí wéi gài liàng dà hǎi wéi dòu suó yǐ shēng shā zài qián shōu fàng zài 須彌為概。量大海為斗。所以生殺在前。收放在hòu guí gōng sǎi pò xā kōng kōu hái zhī me tiān tóng bú gān xiàng gū 後。歸功塞破虛空口。還知麼。天童不敢相辜。
gān zuò tí ji fèi gǒu 甘作啼雞吠狗

shàng táng ming ling zhi zi yì cr féng luó luǒ zhù zhì yuē lèi wò 上堂。螟蛉之子。殪而逢螺蠃。祝之曰類我 lèi wǒ tiān tóng mén xià mò yǒu lèi wǒ dǐ me wàn lǐ bú guà piàn 類我。天童門下。莫有類我底麼。萬里不掛片yán tiān dì yì tuánměng huǒ 雲。天地一團猛火

xiè jiān shōu shàngtáng jin gāngwáng bǎo jiàn zài xiá yǒu wàng fēng bú 謝監收。上堂。金剛王寶劍在匣。有望風不 fàn zhi wéi tián tóng hể xiả féi chữ biản zuò wú kóng tiể dui gũn rà huāng 犯之威。天童喝下飛出。變作無孔鐵鎚。輥入 荒 tián luàn cảo rèn jião rì zhì fêng chui yĩn shên rú cĩ niân shí bà zhù zhì 田亂草。任教日炙風吹。因甚如此。拈匙把筯知 duō shào bú shì zhì yin bú yì zhì 多少。不是知音不易知

xiè zào qiáo shàng táng yu nà biān qù lái zhé lǐ lái zhông jian jué 謝造橋上堂。去那邊去。來者裡來。中間絕
hè duàn yú qiẽ dào rú hé xiàng jiē yǐ fú zǐ zuò wān qiáo shì yún 室斷崖。且道。如何相接。以拂子作彎橋勢云。
kàn yǐ xǐ jin dèng kuò páng fú cãi hóng wān rén cóng qiáo shàng guò yòu 看。依稀金磴闊。彷彿彩虹彎。人從橋上過。又
zuò me shēng sōng luó yǐng lǐ kāi tiān qiǎo hàn hēi guāngzhōng rù huà kàn 作麼生。松蘿影裡開天巧。汗黑光中入畫看

shàng táng yấn jiàn huáng yế luò tr wén gũ yàn míng qiế dào shì 上堂。眼見黃葉落。耳聞孤雁鳴。且道。是 shí me wà dế yũ me líng yí xĩ shàng qiũ guãng fên wài qing 什麼物得與麼靈。咦。溪上秋光分外清

zhè wèng yí shủ zhì shàngtáng bà yuè shí bà qián táng cháo zhè wèng 浙翁遺書至。上堂。八月十八錢塘潮。淛翁
shèng jià pō tiān gāo jìn jiào si hài nòng cháo shòu chè dì qióng yuān gūn yì
聲 價潑天高。盡教四海弄潮手。徹底窮淵輥一
zāo zhòng jiān zé bú ci láo yào tòu lóng mén jì fèng máo hū rán shōu juàn 遭。重揀擇不辭勞。要透龍門繼鳳毛。忽然收卷
hái yuán qù wàn gũ cáo xì fèng nù hào
環源去。萬古曹溪風怒號

shàngtáng là yǒu jìng táo yuānmíng wén shū pǔ xián dǎ yuánxiàng yán 上堂。陸脩靜陶淵明。文殊普賢。打圓相云 · 咦。一款具呈。且道。憑誰批判。若是孔夫zi 。 告無隱乎爾

kāi lú shàng táng zhàng dà zhòng dã yuánxiàng yún gể shi tiấn tóng 開爐。上堂。召大眾打圓相云。箇是天童。
huố lú jìn qián zé shão shã tuì hòu zé dòng shã hũ yốu gẻ hàn chũ 火爐。近前則燒殺。退後則凍殺。忽有箇漢。出lái dào hé zuò me shēng 來道合作麼生。【口+力】火爐動也

shàngtáng tiān tóng zhòng dōng dì yì jù chá chá yá yá lão méi shù hà 上堂。天童仲冬第一句槎槎牙牙。老梅樹忽 開花。一花兩花。三四五花。無數花。清不可 kuā xiāng bú kẽ kuā sàn zuò chūn róng chuĩ cão mù nà sẽng gè gẻ dĩng mén 誇。香不可誇。散作春容吹草木。衲僧箇箇頂門 tũ mò zhā biàn guài kuáng fēng bào yǔ nǎi zhì jiāo gũn dà dì xuẽ màn 秃。驀劄變怪。狂風暴雨。乃至交袞大地雪漫 màn lào méi shù tài wú duān hán dòng mó suō bi kôngsuān 老梅樹太無端。寒凍摩挲鼻孔酸

shàngtáng gủ jin dà xuế mắn zhàng ẩn tiấn tóng mài quẻ zhè xin gắn 上堂。古今大雪滿長安。天童賣却這心肝。

wú shén tổng pú sà měng pì yì zhui qiān shǒu yán dà bẽi niẽ guài duỗ 無神通菩薩。猛劈一椎。千手眼大悲。揑怪多

duān hái huì me shì zǐ jiāo ér mí zǐ jué lão pó xin qiẽ bú xiàngmán 端。還會麼。獅子教兒迷子訣。老婆心切不相瞞

shàngtáng shì zūn dào yì rén fā zhēn gui yuán yì rén fā zhēn gui 上堂。世尊道。一人發真歸源。十方虛空悉 ji shì shì zūn suǒ shuǒ wèi mián jin zuò qi tè 皆消殞。師拈云。既是世尊所說。未免盡作奇特
shāngliàng tiǎn tóng zé bù rán yì rén fā zhēn gui yuán gī ér dā pò fàn 商量。天童則不然。一人發真歸源。乞兒打破飯
wǎn

shàng táng jù wù zũ yán hé shàng yún yỗu rén xiàng xũ kông lì xiè 上堂舉。五祖演和尚云。有人向虚空裡。寫

dé zũ shì xi lài yì wũ gè zì lào sẽng dà zhán zuò jù bài tā shi niān
得祖師西來意五箇字。老僧大展坐具拜他。師拈
yún dāng shi tiān tóng ruò jiàn zhì duì tā dào kuán chũ qiú kôu jin zé
云。當時天童若見。只對他道。款出囚口。今則

mò yổu tóng kuán zhè me jì wú yì xì xié qù yàn jìng pò hài mén qiũ 莫有同款者麼。既無。依稀斜去雁。驚破海門秋

shàng táng shuáng fêng hào sù shā shuáng yè duò xião são jũ fú zǐ 上堂。霜風號肅殺。霜葉墮蕭颾。舉拂子yún kàn wéi yǒu ling lóng yán cui wéi wàng zhuán gāo suǒ wèi tiān tóng 云。看。唯有玲瓏岩。崔嵬望轉高。所謂天童zhì huò jīn cháoduǎn fān yǐ zāo mò yǒu chóu jià dǐ me xià zuò xún táng滯貨。今朝短販一遭。莫有酬價底麼。下座巡堂

fó chéng dào shàng táng gú tán là yuè bã yè bàn zốu chủ shân zéi 佛成道上堂。瞿曇臘月八。夜半走出山賊。là yáng cháng qũ tổu xin hủ bèi bán dùn zhì rén tiấn zhế yì fấn tiấn tóng 路羊腸曲。偷心虎背斑。鈍置人天者一番。天童nèn me jiấn jữ qiế dào gãi dãng yế wú luò zuàn ér sũn tóu jin tữ 恁麼撿舉。且道。該當也無。落賺兒孫頭盡禿。

hú lú téngzhŏngchán hú lú 葫蘆藤種纏葫蘆

# tui yuànshàng táng jìn yuàn dé zhù biàn zhù tuì yuàn yào háng biàn háng 退院上堂。進院得住便住。退院要行便行。

hái xiàng wèi xi me gè tiáo wũ zhǔ zhàng mò guài tài shēng níng zhì zhǔ 還相委悉麼。箇條烏拄杖。莫怪太生獰。擲拄

zhàng xià zuò 杖下座

# xiǎo cān 小參

## shì zhě yì yuǎnbiān 侍者義猿編

chú yè xiáo cān nián jin yuè jin rì jin shí jin yī fú zī huà yī 除夜小參。年盡月盡日盡時盡。以拂子劃一 huà yán jìn qíng huà duàn jǔ fǔ zǐ yán zhè gè wú jìn hái jiàn 劃云。盡情劃斷。舉拂子云。者箇無盡。還見 me huàn zuò qing liáng fú zǐ shòu yòng wú jìn jin yè gòng zhū rén fèn 麼。喚作清涼拂子。受用無盡。今夜共諸人分 sui shuō fā wū jin suō yī chūn shuī mān si zé wū jin xià yūn duō qī 歲。說法無盡。所以春水滿四澤無盡。夏雲多奇 fēng wú jin qiū yuè yángmíng hui wú jin dōng līng xiù gū sōng wú jin yì 峯無盡。秋月揚明輝無盡。冬嶺秀孤松無盡。一 nián rú shì guò qù wú jin yì nián rú shì dào lái wú jin ruò nèn 年如是。過去無盡。一年如是。到來無盡。若恁 me jiàn dé rì rì yăn jīng dìng dòng shí shí bí kŏngxuān áng yī jiù nián 麼見得。日日眼睛定動。時時鼻孔軒昂。依舊年 yuè rì shí xī jiē wù jin sui rán jin yū wù jin yū zhē fù zī zōng 月日時悉皆無盡。雖然盡與無盡。與者拂子。總 bú xiàng gàn zhèngdāng nèn me hũ yǒu gè hàn chũ lái duì zhòng duó què 不相干。正當恁麼。忽有箇漢。出來對眾。奪却 miān jiàn gẽ téng wú jin dà jiā qing kuài wú jin qí huò wèi rán fú ting 免見葛藤無盡。大家慶快無盡。其或未然。伏聽 chù fèn ji fù zǐ yún zhǎn xin lì rì míngcháo kàn dà suì qí niú dǎo 處分。擊拂子云。斬新曆日明朝看。大歲騎牛倒

shàng tiấn jũ sống wèn xiãng lin rú hế shi nà yĩ xià shi xiãng lin 上天。舉。僧問香林。如何是衲衣下事。香林
yún là yuê huổ shão shān shi sòng yún nà yĩ xià shi huổ shão shān là
云。臘月火燒山。師頌云。衲衣下事火燒山。臘
yuê jiā pín chế gũ hán kān xiào lián yán céng wèi xi méi máo jião chỉ miàn pí
月家貧徹骨寒。堪笑連延曾未息。眉毛焦赤面皮
bān

jié xià xiào cân dà pò hẽi qĩ tổng shí fàng kông suố suố bú shòu 結夏小參。打破黑漆桶。十方空索索。不受 líng shān jì ān jū dà yuán jiào zǎo chén chỉ zhōu zhāi shí chi fàn rà yè 靈山記。安居大圓覺。早晨喫粥齋時。喫飯入夜 dā mián zǎo cháo yòu qī lì jié jiàn qián zhōng ér fù shī shēng sī yōu 打眠。早朝又起。歷劫見前。終而復始。生死悠 yōu wú dìng zhī nèn me chè qù guò qù zhū rú lái sĩ mén yǐ bài 悠無定止。恁麼徹去。過去諸如來。斯門已敗 guē xiàn zài zhū pú sà jin gè wú shé hé wèi lái xiū xué rén giē 缺。現在諸菩薩。今各無折合。未來修學人。切 jì diān dǎo zǒu kě zhōng ruò yǒu gè hàn chũ lái dào wèi zài yóu shì jì 忌顛倒走。可中若有箇漢。出來道未在。猶是繫 fū máng là shỏu tā guī kū jiũ xún chuí diào zhèng 縛盲驢。守他鬼窟。【口+力】九旬垂釣。正 jiǔ xún chuí diào zhèng yào shàng gōu hái zhī me má sān jin gān shī jué quán tóu jiǎo jiān gèng 要上鉤。還知麼。麻三斤乾屎橛。拳頭脚尖更。  $x\bar{u}$  wù qù shĩ đé qiể dào yốu shí me zhẳng chù pí pó shĩ fó zǎo liú 須悟去始得。且道。有什麼長處。毘婆尸佛早留 xīn zhí zhì rú jīn bú dé miào 心。直至如今不得妙

ruì yán jiề xià xiǎo cān shí fāng jù huì yú yóu wǎng sān yuè ān jū 瑞岩解夏小參。十方聚會魚游網。三月安居 niào rù lóng shēng shā jìn shí cán zuò jiàn xīn kōng jí dì hēi shānzhōng dà 鳥入籠。生殺盡時蠶作繭。心空及第黑山中。大 zhòng zhí ráo jù wài tòu guān jì xiān yàn là mán fēng bàng tóu yǒu cì 眾 直饒。句外透關。機先驗臘。鞔峯棒頭有刺。 hē xià bào léi zhuó rán wèi kèn hé gù shì jiā yuán bú chū shì dá mó 喝下爆雷。酌然未肯。何故釋迦元不出世。達磨 duàn bú xì lái tiān shēng qǐ shòu chà pái shuí kèn zhé cóng yì qū kuàng fù 斷不西來。天牛 豈受差排。誰肯輒從抑屈。況復 wéi yin nà pàn kông jié yǐ qián zảo chéng yǎn cǎi jin rì jì dào zhè lī 威音那畔。空劫已前早成掩彩。今日既到者裡。 hé zuò me shēng yí fàng guò yì zhe sān qiān lī wài yǎo zhū yǎo gǒu 合作麼生。咦。放過一著三千里外。咬猪咬狗。 huáng cáo gế téng hái yốu jiệ là dĩ me zhuó zhũ zhàng yún zhái yáng huá 荒 草葛藤。還有借路底麼。卓拄杖云。摘楊花 zhāi yáng huā jù sēng wèn dòng shān qiū chū xià mò xiàng shí me chù 摘楊花。舉。僧問洞山。秋初夏末。向什麼處 dòngshān yún xiàng wàn lǐ wú cùn cǎo chù qù dà zhòngdòngshān nèn me 去。洞山云。向萬里無寸草處去。大眾洞山恁麼 dá huà suī zé lǎo pó xīn qiē wèi miǎn píng dì xiàn rù jīn yè hū yǒu 答話。雖則老婆心切。未免平地陷入。今夜忽有 wèn jìng shàng zuò zhī xiàng tā dào suí háng dǎo duàn liú shuǐ shēng 人。問淨上座。只向他道。隨行蹈斷流水聲。 zòngguān xič chū fēi gín jì 縱觀寫出飛禽跡

jing ci rù yuàn xiào cān dà zhòng xi hú hú lǐ shuǐ o nán shān shān shān shān yián zhuó zhū zhàng yún tiān tái zhū zhàng zǐ xiàng jiàn xiào xin xin 上雲。卓拄杖云。天台拄杖子。相見笑忻忻。
shí jiē yin yuán hé tán hé shì zhuó zhǔ zhàng yún huàn zuò zhǔ zhàng zé 時節因緣合談何事。卓拄杖云。喚作拄杖則
chù bú huàn zuò zhǔ zhàng zé bèi bú dé yǒu yǔ bú dé wú yǔ zhuó
觸。不喚作拄杖則背。不得有語。不得無語。卓
zhǔ zhàng yún pì lì shēng qián pò kuān diàn guāng yǐng shàng fā jì zhè biǎn 拄杖云。霹靂聲前破款。電光影上發機。這邊
nà biān féng chāng zuò xì duō。露布葛藤。切忌【尸+豕】

## wei céng qin jin zào gé dà qiān xiàngshàngquán tí 沸。還知麼。未曾親近。早隔大千。向上全提。
zhuǎn wú jiāo shè xiàng zhè lì mò yǒu tuō kē jiù tòu lí wēi dì mc chū 轉無交涉。向者裡。莫有脫窠臼透離微底麼。出
lài yǔ zhū zhàng zǐ zhèng jù bú fāng jiǎo dòng xì hú shuǐ bō qǐ nán shān 來與拄杖子證據。不妨攪動西湖水。撥起南山
yún zhū zhàng zǐ 【足+孛】跳。上三十三天。卓拄
zhàng yún 太 【祝+土】著帝釋鼻孔。與天下衲僧。
chū qì qing kuài cóng lin zhèngdāng nên me suǒ wèi zhū zhàng zǐ xiàng jiàn dǐ 出氣慶快叢林。正當恁麼。所謂拄杖子相見底
shì jiē yin yuán zhì rú wèi xiàng jiàn yǐ qián yòu zuò me shēng zhuó zhū 時節因緣。只如未相見已前。又作麼生。卓拄
zhàng yún jin yè xiáo cān bú dá huà nǎo luànchūnfēng zhū zhàng tóu
杖云。今夜小參不答話。惱亂春風拄杖頭

結夏小參。平地起骨堆。虚空【广+死+刂】

kū lóng。 mò tòu liǎng zhòng guān niān què hēi qī tōng dǎ yuán xiàng yún 窟籠。驀透兩重關。拈却黑漆桶。打圓相云。

yuán jiào qié lán shí fāng jū hui duō jìng cí mén xià qiē jì 圓覺伽藍。十方聚會。咄。淨慈門下。切忌【尸+豕】沸。其或尚留觀聽。癩馬繫椿。所謂搖扇

qǔ fēng liáng。 中,或 尚留觀聽。癩馬繋椿。所謂搖扇

qǔ fēng liáng。 中,或 尚知 數 與飯伸脚睡。更有甚事。雖然照顧蚊虫

shì zǎo zhù xiàng xià wén zhāng zǎo xiān zhēn zhòng z hèngdāng nèn me xū zhì 虱蚤住。向下文長。早先珍重。正當恁麼。須知

yǒu bú rù zhē bǎo shè dǐ yòu qiē rú hé huā yīn qīng wǔ dié shān yīng 有不入者保社底。又且如何。花陰輕舞蝶。山影jīng chuān yún 靜 穿雲

piè xià xiào càn huì yú fà huì yú fà bú rừ zhòng shù duò sân 解夏小參。毀於佛毀於法。不入眾數。墮三 è dào ping cí mén xià shèn shèng biāo biāo húi zhi me jiǔ xún jié 惡道。淨慈門下。甚生標表。還知麼。九旬結
kuán jin rì fàng xing lú sān qiān mā bā bǎi chui di dā gū chàng gē 款。今日放行。驢三千馬八百。吹笛打鼓。唱歌 cù pāi zhi dé qing fēng bú gǎn qing bái yún bú gǎn bái mò guò qú tán 促拍。直得清風不敢清。白雲不敢白。驀過瞿曇zhē yi zhe sui rán féng rén qiē ji cuò jū duō cháo fū yǐn niú xũ yóu 者一著。雖然逢人切忌錯舉。咄。巢父飲牛許由 xǐ ěr

huáng hòu diàn qiũ huì xiảo cản miào yin guản shì yin jù zử shén tổng 皇后殿秋會小參。妙音觀世音。具足神通 力。十方諸國土。無刹不現身。於是莊嚴天妙 xiân yì duân zuò kũn níng bào diàn zàn yì rén huáng huà zuò wàn guó mũ 仙衣。端坐坤寧寶殿。贊一人皇化。作萬國母 yǐ dào dé chún xì yũ cì jiā tài zhí dé guāng qí rì yuè chũn tếng 儀。道德淳熙。雨賜嘉泰。直得光齊日月。春風 yǒng mào yú jìn zhì shòu déng shān hé ruì qì zhàng xin yữ yữ yừ yè wới 永茂於金枝。壽等山河。瑞氣長。新於玉葉。圍 rào pí lú zhēn jìng fã huì pú tí miào huā zì zhè qìng yù qing qiū xìn 烧毘盧真境。發輝菩提妙花。茲者慶遇清秋。忻

chéng jià yùn tè bản dà shi chóng jiàn xiảo cản diản kải fó zử yán jing 东佳運。特頒大施。崇建小參。點開佛祖眼睛。 野ủ huì rén tiản bí kông yì qiāo yì chàng jin lín xià zhì yú chéng zải xì 普會人天鼻孔。一敲一唱。盡林下之愚誠。載喜 zải zhān màn tiản zhông zhì xin yuàn guáng dà rú fǎ jiè jiũ jing ruò xũ 載瞻。滿天中之心願。廣大如法界。究竟若虚 kông zhèng dāng nèn mc 义ǐ fú zǐ dǎ yì yuán xiàng yún miào yìn guān shì 空。正當恁麼。以拂子打一圓相云。妙音觀世 yìn shuō fǎ gù rú shì gič dào sì zhòng hé zhàng xìn shòu fèng háng yì 音。說法故如是。且道。四眾合掌信受奉行一 fà 又作麼生。天上有星皆拱北。人間無水不朝 dōng 東

tiàn tóng rà yuàn xiáo cân tiào chữ jing cí niú lán zhuàng rà tài bái mà 天童入院小參。跳出淨慈牛欄。撞入太白馬jiù 。 yì tuán zuì yè hẽi màn màn fếng chuĩ rì zhì xũn tiàn chòu nên mc 廐。一團罪業黑漫漫。風吹日炙薰天臭。恁麼jiàn dé。jin yè xiáo cân bú dá huà。引贼入界。莫有入界dī mc 。今夜小參不答話。引贼入界。莫有入界dī mc 。好如劍樹。口似血盆。霹靂雷霆。尤難shào xù 。 且道。如何紹續。佛殿掘東司。歡喜入dì yù gi huò wèi rán iè góu bú yuàn shēng tiân què xiào yán zhông bái 地獄。其或未然。疥狗不願生天。却笑雲中白hè jǔ sēng wèn dāngshān qǐ chán shì xué rén zhuózhuóshàng lái ging shì 鶴。舉。僧問當山啟禪師。學人卓卓上來。請師

de de qī yún wǒ zhè lī yī c biàn le yǒu shèn me zhuózhuó de de hohon 放云。我者裡一扇便了。有甚麼卓卓的的。

dà zhòng hāo gè yī kē biàn le zhī shì léi shèng hào dà yǔ diān quán 大眾好箇一扇便了。只是雷聲浩大。雨點全 wú qiế hé zuò me shēng yī bàng dā fān lián dī tuō tài pīng wú xiàng 無。且合作麼生。一棒打翻連底脫。太平無象 chàngshān gē 唱 山歌

dōng yè xiáo cān zhǎng zhì yíng xin rú hé huà huì jì dé huángmiàn 冬夜小參。長至迎新。如何話會。記得黃面 bǐ qiū dào rú pò jìng niào yǐ dú shù guó bào wéi qí zǐ zǐ chéng fù mǔ 比丘道。如破鏡鳥以毒樹果抱為其子。子成父母 jié zāo qí shí háo gè xiāo xī jin yè tiān tóng qī shí jiàn xião lì 皆遭其食。好箇消息。今夜天童。乞食見小利。 wèi miǎn shēn shē mìng jiāng xiàn qián dà zhòng zuò méi dú shù guǒ niàn yī dào 未免身捨命。將現前大眾。作枚毒樹果。念一道 zhēn yán bào bǔ qù yé lèi wǒ lèi wǒ chũ lái chũ lái jǔ fú zǐ 真言。抱捕去也。類我類我。出來出來。舉拂子 yún kàn chữ lái le yè yǒu néng shí qí fù mữ zhè me kè wèi zhì 云。看。出來了也。有能食其父母者麼。可謂知 唇報恩。方堪傳授。其或未然。第二頭相見。 yì zhồng líng miáo huỗ lĩ zãi tiể huã wú yĩng shù tóu kãi mò rán jiế gè tuán 異種靈苗火裡栽。鐵花無影樹頭開。驀然結箇團 luán guỏ jữ sì shí rén shōu để lái yú shì zhuǎn zuò lóng yǎn lì zhī gān zhè 圝果。舉似時人收得來。於是轉 作龍眼荔枝甘蔗 pú táo yuán shǔ zì jī jiā yuán pǔ qǐng zì jiā yǎo jiáo tūn yè dé tǔ 蒲桃。元屬自己家園。普請自家咬嚼。吞也得吐

vě dé vi tuán luán yế dé bài zá suì yế dé yốu yế dé wú yế dẻ wú yế dẻ mên me yế dẻ mên me yế dẻ mên me vống dẻ 得。恁麼也得。不恁麼也得。恁麼不恁麼總得。
zōng bú dẻ yế dẻ duō láng jiè mãn dì xiào shā bàngguān qiẻ dào 總不得也得。咄。狼藉滿地。笑殺傍觀。且道。
rú hé shōu shí dẻ shuí zài huà lóu gũ jiũ chù xiàng yāo lái chi zhàozhōu chá 如何收拾得。誰在畫樓沽酒處。相邀來喫趙州茶

# pǔ shuō 普說

hè yī hè yún dà zhòng zhē yī hè wēi yīn wáng wèi xiàn yǐ qián 喝一喝云。大眾者一喝。威音王未現已前。 早是蹉過了也。況復今日更來者裡。胡喝亂喝。 shì shèn me 是甚麼【尸+豕】沸椀鳴聲。眾中若有人。勇 měng chū lái pì shì kôu zhui luò yá chī ai læ xiàng shì kēng lī 猛出來。劈屎口椎落牙齒。【祝+土】向屎坑裡 qu miān jiàn láng jiè qū cì qi rén zhi ráo nèn me yè shì bèi hòu niē 去。免見狼藉取次欺人。直饒恁麼。也是背後揑 quán yángshēng zhī xiǎng rán qǔ shè duō mén fàng kāi yī lù mò yǒu rén 拳。揚聲止響。然曲設多門。放開一路。莫有人 chū lái me liáng jiũ yún jì wú zàn jiề yǐ hè zhòng diế láng jiề 出來麼。良久云。既無。暫借一喝。重疊狼藉。 qī rén qù yè hè yī hè yōu zhū yōu bin yōu zhào yōu yòng hái zhì 欺人去也。喝一喝。有主有賓。有照有用。還知 Nuò chù me ruò zhì dé luò chù biàn zhì dé qī chù ruò zhì dé qī 落處麼。若知得落處。便知得起處。若知得起 biàn zhī dé miè chù ruò zhī dé miè chù biàn zhī dé qǐ miè jù miè 處。便知得滅處。若知得滅處。便知得起滅俱滅 jì miè xiàn qián yú rì yòngzhōng liù chù fā xiàn zài yǎn yuē jiàn 寂滅現前。於日用中。六處發現。在眼日見。直  $x\bar{u}$  juế quẻ yăn jĩng jiống wú suố jiàn rán hòu wú suố bú jiàn fāng kẽ wèi  $zh\bar{i}$ 須抉却眼睛逈無所見。然後無所不見。方可謂之

zài ěr yuẽ wén zhí xū sãi duàn ěr gēn jiŏng wú suŏ wén rán hòu wú 見。在耳曰聞。直須塞斷耳根逈無所聞。然後無 suò bú wén fāng kč wèi zhī wén zài bí yuē xiù zhí xū qiāo luò bí kòng 所不聞。方可謂之聞。在鼻曰嗅。直須敲落鼻孔 xiāng chòu bú fèn rán hòu wú suổ bú fèn fāng kč wèi zhì xiù zài shé 香臭不分。然後無所不分。方可謂之嗅。在舌 tán lùn zhí xū bá quẻ shé tóu tiān dì jiān mò rán hòu chì rán wú jiān 談論。直須拔却舌頭天地緘默。然後熾然無間。 făng kč wèi zhi tán lùn zài shēn yuē rén zhí xū si dà tuō chú le wú yi 方可謂之談論。在身曰人。直須四大脫除了無依 yī rán hòu suí lèi xiàn xing fāng kẽ wèi zhī rén zài xīn yuē shí zhī 倚。然後隨類現形。方可謂之人。在心曰識。直 xū yǒng jué pān yuán sān qí jié kōng rán hòu qǐ miè bú tíng fāng kẽ wèi zhī 須永絕攀緣三祇劫空。然後起滅不停。方可謂之 shi rú shàng liù chù fā xiàn wú suò jiān duàn qián lái suò wèi yǒu zhū yǒu 識。如上六處發現。無所間斷。前來所謂有主有 yỗu zhào yỗu yồng zhí để bĩn zhữ hù huànzhàoyòng jião cần shàng zhì sẫn 賓。有照有用。直得賓主互換照用交參。上至三 shì zhū fó liù dài zǔ shī xià jí bàngshēng yì lèi cǎo mù kūn chóng 世諸佛六代祖師。下及傍生異類草木昆虫。皆此 yi hè wú yǒu yí zhē biàn jiàn wèi yin wáng wèi xiàn yǐ qián zhī shì 一喝。無有遺者。便見。威音王未現已前。只是 rú jin rú jin zhī shì wēi yīn wáng wèi xiàn yī qián wú èr wú èr fèn 如今。如今只是威音王未現已前。無二無二分。 wú biế wú duàn gù ruô yuẽ shān sẽng suố lùn hè gè shèn me lùn gè shèn 無別無斷故。若約山僧所論。喝箇甚麼。論箇甚 me běn wú xǔ duō bān zǒng xǔ chi bàng yǒu shèn cuō guò yǒu shèn bú麼。本無許多般。總須喫棒。有甚蹉過。有甚不

# fă yǔ 法語

### shì zǔ qīngchán rén 示相清禪人

lǎo sēng shǎo nián wò niú bèi shàng chui wū yán jiǎo diào rù méi huā 老僧少年。臥牛背上吹烏鹽角。調入梅花

yīn hū rán zhuán wū yē bú zhī suǒ yī nǎi qí jiáo pò ér qì jué 引。忽然轉鳴噎。不知所以。乃其角破而氣絕。

tiān dì huō kōng wú xin wàng yǐ jiǔ ér fǎn wú xin jǐ tiān dì zhì tài 天地豁空吾心忘矣。久而返。吾心即天地之太

zǔ wũ hũ yán huā kāi sōng fēng míng zhì yú wàn xiàng wú zuò ér zuò jiē祖。嗚呼岩花開松風鳴。至於萬像無作而作。皆

wú xin zhǐ yòng ér chū wèi chángyòng yè yú shì qí niú hái jiā shàng jì 吾心之用。而初未甞用也。於是騎牛還家。尚記

qí páng fù zǔ qingshàng zuò qiú yǔ cān chán chán gù bú zhì yin bǐ liáo 其彷彿。祖清上座求語參禪。禪固不知。因筆聊

塞來意

# sòng gǔ 須古

## qīngyuán bái jiā sān zhǎn jiǔ 青原白家三盞洒

qing pin sān zhānbiàn qing chóu wàn lī cáo mén chū zhèngzhōu jin qing zhuó清貧三盞便輕酬。萬里曹門出鄭州。盡情斫

què yuè zhōng guì nǎo luàn chūn fēng zú wèi xiū 却月中桂。腦亂春風卒未休

ā nán wèn jiā yè shi zūn chuán jin lán wài biế chuán hế wù jiā yè 阿難問迦葉。世尊傳金襴。外別傳何物。迦葉

zhào ā nán a nán yīng nuò jiā yè yún dāo quẻ mén qián chả gān zhe 召阿難。阿難應諾。迦葉云。倒却門前刹竿著

huàn yī shēng xǐ yīng yī shēng liāng gè fèn míng hāo dì xiōng dão què mén 喚一聲兮應一聲。兩箇分明好弟兄。倒却門

qián chà gān zhe fāng cǎo màn tiān jīng ji shēng 前刹竿著。芳草漫天荊棘生

yún mén yún shì jiè nèn me guǎng kuò yīn shènzhōngshēng lī pī qī qī tiáo 雲門云。世界恁麼廣闊。因甚鐘聲裡披起七條

zhōngshēng pi qī yù duō luó miàoyòng líng tōng biàn huà duō zéi shì jiā 鐘 聲披起欝多羅。妙用靈通變化多。賊是家

qin xū sǎo jì tài píng wú xiàng shǐ ān hé 親須掃跡。太平無象始安和

## hēi lǎo pó 黑老婆

wàn wù cháoyuán bú jiào tā niān lái zhí jié biàn xiáo é yóu chūn làng 萬物朝元不較他。拈來直截辨誵訛。游春浪

zǐ fēng liú shèn mài nòng sān wén hēi lǎo pó 子風流甚。賣弄三文黑老婆

## jīn gāngquān lì jí péng 金剛圈栗棘蓬

zhōu hòu mò shēngxián luò suǒ fēng qián hū bù nào chā chēng nà zhà bā 肘後驀生閑絡索。風前忽布鬧叉撑。那吒八

bì kōngchóuchàng yè bàn sān gèng bái zhòuháng 臂空惆悵。夜半三更白晝行

### kōng jiǎ zhōng sān guān 空假中三觀

zhāng lái zhāng dǎ yóu lì lái lì dǎ yóu tōng shēn gǔ lù zhuǎn dǎ 張來張打油。李來李打油。通身骨轆轉。打

dé zuì fēng liú 得最風流

líng yún jiàn táo huā wù dào xuán shā yún dì dāngshèn dì dāng gán bǎo 靈雲見桃花悟道。玄沙云。諦當甚諦當。敢保。

lǎo xiōng wèi chè zài 老兄未徹在

# yi gè wù méi sì bèn xíng zhì zhū jié wàng dà qing tíng qing tíng luò 一箇烏梅似本形。蜘蛛結網打蜻蜓。蜻蜓落

le liǎngpiàn yì kān xiào wū méi yǎo tič dìng 了兩片翼。堪笑烏梅咬鐵釘

bổ sĩ nì wáng wèn bin tóu lú zũn zhế chéng wén zũn zhế gin jiàn fố lái 波斯匿王問賓頭盧尊者。承聞。尊者親見佛來。

shì yě bú zūn zhě yǐ shǒu cè qǐ méi máo shì zhì 是也不。尊者以手策起眉毛示之

> cè qǐ méi máo dá wèn duān qin céng jiàn fó bú xiàngmán zhì jin ying 策起眉毛答問端。親曾見佛不相瞞。至今應

gòng sì tiān xià chūn zài méi shāo dài xuč hán 供四天下。春在梅梢帶雪寒

# zàn fó zǔ 讚佛祖

shì zhě dé zhānbiān 侍者德霑編

#### guān yīn 觀音

duān zuò yuán tông wēi miàoxiàng zhòngshēng yǎn lī duī qing zhàng xiảo lái 端坐圓通微妙相。眾生眼裡堆青嶂。曉來
chuāng wài ting tí qin chūnfēng bú zài huā zhi shàng
窓 外聽啼禽。春風不在花枝上

tóu shàng bǎo guàn niú dài jiǎo jiǎo xià lián huá mã tà tí lì jié fēng 頭上寶冠牛戴角。脚下蓮華馬踏蹄。通身瓔liú gūn shuǐ ní 珞皮毛債。歷劫風流輥水泥

xin chén tuổ luỏ kãi yán dòng zì xing yuán tông yắn gàn róng tiãn zhi jìng 心塵脫落開岩洞。自性圓通儼紺容。天之敬

lóng zhi góng bú yǐ wéi xǐ án rán zhōng yí gèng jiàn hǎi tāo fān hēi fēng 龍之恭不以為喜。安然中咦更薦海濤翻黑風

## chū shānxiàng 出山相

dòng bú sǐ è bú sǐ shēnshān zǒu chū zhè miàn zǐ yí rén jiān 凍不死餓不死。深山走出這面觜。咦。人間 tiān shàng fēng bō qǐ 天上風波起

> mó yē luò zuàn e chū lái zhuàng rà cáo kē dā yī huí shuí zhī yǒu 摩耶落賺屙出來。撞入草窠打一回。誰知有

qū jiào bú dé yāng hài ér sūn zuò zuì kuí 屈叫不得。殃害兒孫作罪魁

#### wéi mó 維摩

dà bing xiàn qián qián kūn yi mò lào ér bú sĩ shi wèi zhi 大病現前。乾坤一默。老而不死。是謂之

zéi zéi zéi chūn fēng tí niǎo huā láng jiè 賊。賊賊春風啼鳥花狼藉

#### dá mó 幸塵

huō rán wá shèng zì zuò zì bài miàn bì dìng zhuāng yóu gān niē guài pò 豁然無聖自作自敗。面壁釘椿猶敢揑怪。尀

nài shén guāng c yī duī yīn tā chòu huì zāo tā huài yí gč téng huāng 耐神光局一堆。引他臭穢遭他壞。咦。葛藤 荒

cǎo biàn qián kūn nián nián shèngqiàn chūn fēng zhài 草遍乾坤。年年賸欠春風債

> jin wū fēi shàng yà lán gàn hēi qi kūn lún bèi miàn kàn bì jìng zhè 金烏飛上玉闌干。黑漆崑崙背面看。畢竟者

xiē chuán bú dé 些傳不得。落花流水太無端 jiāo xià jing lá dào àn yế wèi zhí zhí rén xin lá pì gôu pì 脚下莖蘆到岸也未。直指人心驢屁狗屁。

gǒu qiān gǔ cóng lín zāo dùn zhì 狗。千古叢林遭鈍置

## ting sōng fēng bù dài 聽松風布袋

sông fêng míng cẻ trư ting mén fù ér xiào zéi jing zéi jing yí 松風鳴側耳聽。捫腹而笑。賊精賊精。咦。
qiān gǔ wàn gǔ dé rén zēng
千古萬古得人憎

kào gè bù dài kẽ shui píng di tũ chũ dú cì yốu rén yì 靠箇布袋。瞌睡平地。突出毒刺。有人一 ii sĩ fān tiān xià jiào gēn chũ gì 踢翻天下。脚跟出氣

#### sì shuì tú 四睡圖

shí dế hán shân lào hủ fêng gàn shuỉ dào là nián yế tài wà duān 拾得寒山老虎豐干。睡到驢年。也太無端。
yí mò dì qĩ lái kãi huó yán xữ duō yáo guài zì xiàngmán
咦。驀地起來開活眼。許多妖怪自相瞞

### yuán jiào tú 圓譽圖

yī duì zhū gǒu hàn wéi rào yè shí zhuàng zhī guǎn yào shuōbàng rén zuì
一隊猪狗漢。圍繞業識幢。只管要說傍人罪

guò bú zhi bài quē zì jī zéi zāng 過。不知敗缺自己賊贓。【口+力】。太平無象

dǎ yī zhuǐ jīng pò xū kōngshǎndiàn fēi 打一椎。驚破虚空閃電飛

#### shàn cái **基財**

niē zhù qián kūn fēn yī tuán dà rén gāng bèi xiáo rén mán jī xiān ruò 捏住乾坤粉一團。大人剛被小人瞞。機先若 jù jī xiān yān zǒu shā cóng jiāo qī xin duān 具機先眼。走殺從教起豐端

# 普化

zhě hàn zóu cóng hẻ chù lái gũ hẻ lin ji bái niân zéi duó shēng yáo 者漢走從何處來。鼓合臨濟白拈賊。鐸聲搖
hàn dòng fēng léi zhì jin dà dì jà láng jiè 撼動風雷。至今大地俱狼藉

### quán dà dào 泉大道

bàng tóu tiāo qǐ hú lú shǒu lǐ shēn chū bō yú chuáng jiǔ chuáng ròu pò 棒頭挑起葫蘆。手裡伸出鉢盂。噇酒 噇 肉破

luò hù tiān shàng rén jiān dà zhàng fū 落戶。天上人間大丈夫

### duān shī zǐ 端獅子

duō zāi niē guài lão hú lí pī qī jīn máo shi zī pí nòng jīn rèn 咄哉捏怪老狐狸。披起金毛獅子皮。弄盡任

cóng tiần wài qù wếi bã bài lù yĩ duỗ shí 從天外去。尾巴敗露已多時

#### yán fã huá 言法華

jiǎo xià zhǎng tuō pò mù là kǒu nà bú zhī dào shèn dī nǎo luàn fēng脚下長拖破木履。口內不知道甚底。惱亂風

guāng méi nài hé nán běi dōng xi wú dìng zhǐ 光沒奈何。南北東西無定止

### nán shān lù shī dàoxuān 南山律師(道宣)

yōu bō lí hòu shēn wéi jiāng jun1 pēng zú bù yī zhēn tóng nán wǎ 優波離後身。韋將軍捧足。布衣真童男。瓦

bō tiān chú shí yí lì jiế jiê guāng qiũ yuè míng nán shān jing zhào yǎn 鉢天厨食。咦。歷劫戒光秋月明。南山靜照烟 shuāng sè 霜色

#### in jì 臨濟

niē gè köngquán xià shā tiān xià zhè bān zǔ shi chù shēng là mā 揑箇空拳嚇殺天下。這般祖師。畜生驢馬

### jì diān 濟顛

tiần tái shân lĩ wũ bài niú tiào chủ diản kuáng zhế yĩ tóu sài jìn yấn 天台山裡五百牛。跳出顛狂者一頭。賽盡烟 huã mán jìn yấn wếi bã láng jiệ zhuán fēng liú 花瞞盡眼。尾巴狼藉轉風流

### wú yòng dǐng xiàng 無用頂相

dā shā xuānzhōu huā mù guā bào chū yuè zhōuwēng mù dà xuè dī dī 打殺宣州花木瓜。爆出越州翁木大。血滴滴fēng gūn jiàn lún hēi màn màn mí tiān zuì guò yi miáomiǎo zhē gè zéi 風袞劍輪。黑漫漫彌天罪過。咦。描邈者箇賊tóu sān qiān lǐ wài shuí nài miàn rè ér hàn bèng liú 頭。三千里外誰耐。面熱而汗迸流

### zì zàn 自贊

wū gui ké kōng suǒ suǒ dà yī zuànxiāng bāo bāo yĕ shi zhāngquán xià 烏龜殼空索索。打一鑽響剝剝。也是張拳嚇yĕ hú miáomiǎo chū lái zēngchǒu è suǐ rán sān shí nián hòu zhī guǎn yǒu 野狐。描邈出來增醜惡。雖然三十年後。只管有rén bo dù

tū chū suō pó shì jiè yì mới zhên gẻ cũn tóu xíng jiào dòu wú yòng 突出娑婆世界。一枚真箇村頭。行脚都無用
chù tuí dǎo zhì hǎo zuò niú ding shuāng jiǎo chā tiáo wèi là yáng fāng cǎo க 推倒只好做牛。釘雙角插條尾。綠楊芳草 chūn fēng lì kè shā yǒu lì huì gēng tián mài yū yán wáng hái fān qián bú 春風裡。可殺有力會耕田。賣與閻王還飯錢。不rán chè diàn jì xiān chi tòngquán 然掣電機先喫痛拳

wú míng yè shí zhuàng shù gĩ màn tiấn hèi yĩ jù bú xiàngdāng quán 無明業識幢。竪起漫天黑。一句不相當。拳
tóu fēi pì lì yǐ lào pó xin qiẽ xuè dì dì 頭飛霹靂咦。老婆心切血滴滴

### yuánshān zhǔ qiú zàn dǐngxiàng 源山主求贊頂相

gè shi jing ci máo hé shàng kǒu yán huò fú yǒu dingdāng zhú rì suí 笛是淨慈毛和尚。口言禍福有定當。逐日隨 yuán qù fù zhāi shì wèi liāng jiāo gōng dé cáng diāozhuāng shi fō bù qì liāng 緣去赴齋。是謂兩脚功德藏。彫 裝 十佛布砌兩

làng pàn duàn yì qiế wăngliàng guǐ zhủ guàn wũ bài luô hàn táng zhì yú xiũ 廊。判斷一切魍魎鬼。主管五百羅漢堂。至於修
qiáo zào lù yǔ fũ yù zhũ jiế tãng wến yì qiế shàn shì rú yíng jiàn xuè 橋造路。與夫浴主街坊。聞一切善事。如蠅見血。 端一切惡事。似蟹落湯。有時隨摟搜。若萬回 lǎo zǐ huān xī yǒu shí fūng xiế juế ruò bù dài hế shàngdiānkuáng để yì 老子歡喜。有時放歇蹶。若布袋和尚顛狂。得一 wén qián bú céng luò dì hế shí zhǎozhǎngcháng nài xiè tiān zhì yì wèi pǔ 文錢不曾落地。合十爪掌常乃謝天。只一味朴zhì wú xiế zǐ ài chén suố yǐ dǎ dòng háo shì tán nà huà chū zhè bān 直。無些子壒塵。所以打動好事檀那。畫出這般miàn zǐ qiế dào rú hế bǐ nǐ bā yuè shí wǔ zhōng yè liáng yì lún yuè 面觜。且道如何比擬。八月十五中夜凉。一輪月

## xiǎo fó shì 小佛事

shì zhě qīng mào biān 侍者清茂編

# yī shàng zuò xià huǒ 一上座下火

wàn fấ guí yì shêng yế yóu rú zhe shân yì guí hế chù sĩ yế 萬法歸一。生也猶如著衫。一歸何處。死也 hái tóng tuỗ kù shêng sĩ tuỗ zhe bú xiàng gàn gi dào shên guāng cháng dú 還同脫袴。生死脫著不相干。一道神光常獨 lù yǐ jǐ yàn guỏ fēng fã dà jǐ chénchén chà chà méi huí hù 露。咦。疾焰過風發大機。塵塵剎剎沒回互

### yī zhě xià huǒ 醫者下火

rén jiān sǐ bìng jūn néng huó a jūn sǐ ping shuí jiù dé sū wǒ yǒu dān 人間死病君能活。君死憑誰救得甦。我有單fāng yǐ bā huǒ wéi jūn shāo què yào hú lú mǒu rén nuò huó yè sū yè 方一把火。為君燒却藥葫蘆。某人諾活也甦也。
qiè dào yǐ hé wéi yàn yǐ huó dā yuánxiàng yún yí bēn lái miàn mù wú 且道以何為驗。以火打圓相云。咦。本來面目無
shēng sǐ chūn zài méi huā rù huà tú 生死。春在梅花入畫圖

### zǔ diǎn zuò xià huǒ 祖典座下火

fó zǔ yán jing wá bǐng mù sháo dōng yǎo xǐ yáo léi bēn diàn shuò fāng 佛祖眼睛無柄木杓。東舀西舀雷奔電爍。放xià hū dì zhuànguān tòu guò tiào zào yī zhe yí wèi lu wèi mā yǒu lái 下忽地轉關。透過跳竈一著。咦。餧驢餧馬有來yóu yàn jin shēngjiāng bù gǎi là jìng cí bèi hòu diào chái tóu nảo luàn chún 由。驗盡生薑不改辣。淨慈背後掉柴頭。惱亂春fēng nào guō guō 風鬧聒聒

### zhēnzhèngshàng zuò xià huǒ 真正上座下火

zhēnzhèng cũn chán bủ cún fó zũ tà fân yuán jiào giế lán shuô shen qĩ 真正參禪不存佛祖。踏翻圓覺伽藍。說甚七
yuè shí wũ nèn mc qù zhēn kuải lè 月十五。恁麼去真快樂。【口+力】。異類中
háng pĩ máo dài jiǎo nán shān diǎn shōu xiào hē hē shāo què niáng shēng pò zhí 行披毛戴角。南山點首笑呵呵。燒却娘生破直
duō

### zǔ shī táng zhǔ xià huǒ 祖師堂主下火

ying xì péng tóu gè lão là hũ rán 影戲棚頭箇老驢。忽然【足+孛】跳入紅爐

# wéi yī diǎn chū zhēn lú miàn xuě jì qiān shān zhǎn huà tú。為伊點出真驢面。雪霽千山展畫圖

### zhī jiào shàng zuò xià huǒ 知覺上座下火

ta zhi dà yú dà jiào dà mí yú mi jù dà chăn ti yóu xì wù 大智大愚大覺大迷。愚迷具大闡提。遊戲無jiān ní lì mòu rén jing cí jù xià nèn me huì dé bú céngshēng bú céng 間泥型。某人淨慈句下。恁麼會得。不曾生不曾 死。咦。百天烈焰紅麟起

### zōng tài shàng zuò xià huǒ 宗太上座下火

xin dì kải tông tài xũ zhải zhảo zhào ji hũ wàng sĩ shêng tán xiào 心地開通太虛齋照。照極忽忘死生談笑。

yi shāo quẻ niángshēng gú chòushān qiē jì zhuó ć xin luó yáo 咦。燒却娘生鶻臭衫。切忌斫額新羅鷂

### xīn zhī kù xià huǒ 新知庫下火

tuổ xià jiù lán shān wử qĩ xin qiũ qũ qũ qiũ shuĩ wǔ qing guiāng qiù 脫下舊襴衫。舞起新秋曲。秋水舞清光。秋
shān wǔ cāng là wǔ bà qiū fēng gui qù lái wàn gũ qiū chán hán zǐ yù 山舞蒼綠。舞罷秋風歸去來。萬古秋蟾寒泚玉。

mǒu rén qiế dào tuổ xià jiù lán shān xiàng shèn chù ān zhe yǐ bǐng ding某人且道。脫下舊襴衫。向甚處安著。咦。丙丁

tóng zǐ chèn fēng liú jiè zuò sòngháng gē yī qǔ 童子趁風流。借作送行歌一曲

### huì yìn táng zhǔ xià huǒ 慧印堂主下火

bing zhì huì huō shāo wú wén yìn liè yàn fā guāng fēng tóu qiào jùn qiè 秉智慧火燒無文印。烈焰發光風頭峭峻。且
dào yīn shèn rú cī gāo chāo fó zǔ wú shēng sǐ 道因甚如此。高韶佛祖無牛死

### wéi zhè wēng rù zǔ táng 為測翁入祖堂

xi cóng tài bái líng xiáo qù jìn zì líng xiáo tài bái lái bá duò qù 昔從太白凌霄去。今自凌霄太白來。不墮去

lái shēng sī lù zhānzhēn yún kàn táng tángmiàn mù xiào tái tái qiẽ dào 來生死路。展真云。看堂堂面目笑咍咍。且道。

xiào xiàng ā shuí yǐ zhēn zhī zǔ yún dà jiā yuán shì zhū zhōng zhǔ guàn 笑向阿誰。以真指祖云。大家元是主中主。慣

Tù lú tāi yǔ mǎ tāi 入驢胎與馬胎

## jì sòng 傷頌

shì zhě dé xiángbiān 侍者德祥編

### gàn cáng 幹藏

qú tán lão zéi kôu qin kē lú shi xiàng jiàn mã shi duō dã zuò yī 瞿曇老賊口親屙。驢屎相兼馬屎多。打作一

tuán dỗu bỗ zhuẩn pổ tiấn chòu è não suỗ pó 團都撥轉。潑天臭惡惱娑婆

### huà tàn 化炭

yi dāo liǎngduàn méi shāngliàng tòu chū wú míng dà huǒ kēng zài rù sǐ 一刀兩段沒商量。透出無明大火坑。再入死

huī pēng dé huó suì hán shēng jià zhuǎnzhēngróng 灰烹得活。歲寒聲價轉崢嶸

### 起淨蒸方丈

fāng fāng yī zhàng gǔ niú lán fó zǔ qū lái yào tòu guān liáo jiè méi 方方一丈牯牛欄。佛祖驅來要透關。聊借眉

### máoxiàng jià gōu zhē tiān gài dì hēi màn màn 毛相架構。遮天蓋地黑漫漫

### mù wēng 牧翁

zi jiā bi kông zi jiā chuān zi jiā shéng suố zi jiā qiān zi jiā hū 自家鼻孔自家穿。自家繩索自家牽。自家忽dì dōu wàng què yi di qing fêng sông chǔ tiān 地都忘却。一笛清風送楚天

#### jiǎng rén gèng yī 講人更衣

lão hú jião wǎngmàn tiān kuò dāngshèn duō nián wǎn tuō qiū kān pò zhuǎn 老胡教網漫天闊。當甚多年椀脫丘。勘破 轉

guānqiānshèng wài biế xíng tiáo guàn jiế yuānchóu 關千聖外。別行條貫結冤讎

### fēng líng 風鈴

tōng shēn shì kǒu guà xū kōng bú guǎndōng xī nán bči fēng yǐ děng yǔ 通身是口掛虚空。不管東西南北風。一等與

渠談般若。滴丁東了滴丁東

### zhǔ zhàngsòng jì sōngyuán hé shàng 柱材頌客松源和尚

qi chǐ wũ téng guà dōng bì chũn fêng hũ lái shēngliǎng yì biān qǐ fēi 七尺烏藤掛東壁。春風忽來生兩翼。鞭起飛

lóng chèn bú dé dòng tíng jiào suì liú lí bì qù xi qù xi míng lì lì 龍趁不得。洞庭攪碎琉璃碧。去兮去兮明歷歷。

méi huā yǐng lī xiū xiàng mì wéi yū wéi yún zì gũ jin gũ jin liáo liáo yǒu 梅花影裡休相覓。為雨為雲自古今。古今寥寥有hé jǐ 何極

### jìng xī wēng 勘溪翁

揭翻古剡岸雲開。峻發清機劈箭來。裂轉面

pí qián bāo bāo wàn shān bēn làng xiào tāi tāi 皮乾剝剝。萬山奔浪笑咍咍

### sòngliàngcáng zhǔ yè bì yún 送亮藏主謁碧雲

yáo gốu zhũ hàn làn ní tuán cuỗ zhe cần tiễn jiàn rèn hán zhuấn rà chũn 咬狗猪漢爛泥團。撮著參天劍刃寒。轉入春

fēng kāi xiào yǎn táo huā hóngzhào bì láng gān 風開笑眼。桃花紅照碧琅玕

### sòng sēng jiàn míng jí hé shàng 送僧見明極和尚

ji si chōu jin wàn yuán píng xiū yǐ hán yán zhuān lù chéng qiān shèng bú 機絲抽盡萬緣平。休倚寒岩轉路程。千聖不

xié wú yǐng xiàng nà biān jiè bàn yuè huá míng 摆無影像。那邊借伴月垂明

### sòng sēng **送僧**

shēng bì hú sūn zuò tič zhēn yì chuí tiān dì jin bēngshēn héng lái shù 生逼猢猻坐鐵砧。一槌天地盡崩沈。橫來竪

qù hē hē xiào chí fàn chuángmián mài gǔ jīn 去呵呵笑。 喫飯 噇 眠邁古今

### sòng jué xiōng guī dòng tíng 送覺兄歸洞庭

jué jìn hái yuán jiàn běn xin dòng tíng wú gài bì shèn shèn nà sēng bú 覺盡還源見本心。洞庭無蓋碧沈沈。衲僧不

zuò zhè jì liǎng làng jǐ fēng gāo yì zhuǎnshēn 作這伎倆。浪急風高意轉深

### tí jǔ tài wèi zhāng qiú sòng 提舉太尉張求頌

píng shēng dào dé mài qián xián zhuó hàn yĩ guàn bài hàn tiān zì shì míng 平生道德邁前賢。著漢衣冠拜漢天。自是名

### gāo xián bú dé ā nán yī jiù shì zūn qián 高閑不得。阿難依舊世尊前

### guān shǐ tài wèi zhāng qiú sòng 觀使太尉張求頌

jū shì yǎn jīng tūn fó zǔ nà sēng bí kǒng tòu qián kūn yǎn jīng bí 居士眼睛吞佛祖。衲僧鼻孔透乾坤。眼睛鼻

kǒng chū wú jiān wàn gũ zōng mén jié tòng yuān 孔初無間。萬古宗門結痛冤

### xiàng shì 相十

puè luò cāngmíng yè miāomàn nà sēngmiàn mù tài hán suān nǐ jiāng huò 月落滄溟夜渺漫。衲僧面目太寒酸。擬將禍

fá qing tổu yắn è làng kuáng fêng gắn luàn shān 福輕偷眼。惡浪狂風衰亂山

### 中間 中間

hiù di yān liān chūn fēng jīng bi kōng liáo tiān yī gū niú zhuàizhuān tōng 柳堤煙斂春風靜。鼻孔遼天一牯牛。拽轉通

shēn yī jiù hēi yě huā fāng cǎo zhuǎn fēng liú 身依舊黑。野花芳草轉風流

### zèng sēng 贈僧

hè shēng pī lì zhèn qíng kông bái bàng fèi xing huà huó lóng bá rà zhè 喝聲霹靂電空。白棒飛星化活龍。不入這

bān ér nữ duì luàn huã fān xiù wữ chũn fēng 般兒女隊。亂花翻袖舞春風

### tú tián 涂田

zhā duàncháo tóu dà hāi kū shí fānggōng jiè diànguān zū liáo liáo wàn 劄斷潮頭大海枯。十方公界佃官租。寥寥萬

gǔ píng rú zhǎng bú xǔ páng rén yáng qì shū 古平如掌。不許傍人揚契書

### sòng shǔ sēng dé mǔ shū guī xiāng 送蜀僧得母書歸鄉

yàn luò qiū kōng bāo wàn jin liáo liáo yī piàn lǎo pó xin xiān tiān hòu 雁落秋空剝萬金。寥寥一片老婆心。先天後

dì nán huí hù fēng ji ēn shēnyuān yì shēn 地難回互。風急恩深冤亦深

### jiē dài 接待

fàn luó wú dĩ qián kũn zhải yảo chũ yán yán rè tiế wán làn duàn ji 飯籮無底乾坤窄。舀出炎炎熱鐵丸。爛斷飢 chángzhòng piē dì fó mó wú chù biàn lái duān 腸 重瞥地。佛魔無處辨來端

### lǐ zhēn xiē tǎ 禮直歇塔

xiē jin zhēnkông tòu huố jì ér sũn xiàng jiế mìng rú sĩ jin wú dào 歇盡真空透活機。兒孫相接命如絲。今無倒zhǐ kōngchángduàn dù yǔ xuè tí huā shàng zhī 指空腸斷。杜宇血啼花上枝

shi liù zuò dào chàng wèi bing chéngzhòng huò shì qing shi yán dài wò niè pán táng lì 師六坐道場未稟承眾或是請師云待我涅槃堂裡
niān chū guó lin zhōng niān xiāng yán 拈出果臨終拈香云

rú jìng háng jiào si shí yú nián shōu dào rũ fēng shí jiào duò yú xiàn 如淨行脚四十餘年。首到乳峯。失脚墮於陷
jǐng cǐ xiāng jīn bú miǎn niān chū dùn zhì wǒ qián zhù xué dòu zú ān dà hé 穽。此香今不免。拈出鈍置我前住雪竇足庵大和 shàng bìng shū cí shì sòng yún liù shí liù nián zuì fàn mí tiān dā gè 尚。并書辭世頌云:六十六年罪犯。彌天打箇【足+李】跳。活陷黃泉。咦。從來生死不相干

mi jìng hé shàng yǔ lù juàn xià zhōng 如淨和尚語錄卷下(終)

### suì cì jì chǒu liù yuè chū fù rì xiǎo shī guǎngzōng mù kè bǎn lín 歲次己丑六月初伏日。小師廣宗募刻板。臨

ān fǔ líng yǐn jīng dé chán sì zhù chí zǔ quán jiāo kān yān 安府靈隱景德禪寺住持祖泉挍勘焉

## hòu xù 後序

jing chán shì dé wù shì jù yòng yì gé jì lóu zhì dé yǐ qián 浮禪師得無師句。用逸格機。婁至德已前。

qing yè 青葉【髟+告】之後。突出無面目底。糙暴生
níng tōng shēn shì yǎn yào kàn shì lù yǔ bǎo qú wèi mèng jiàn cǐ lǎo 獰。通身是眼。要看是錄。予保。渠未夢見此老
jiǎo gēn xià hàn chòu qì zài 脚跟下汗臭氣在

shào ding gǎi yuán kāi lú rì líng yīn gāo yuán zā quán jīng bá 紹定改元開爐日 靈隱高原祖泉敬跋

shi zi hǒu wú wèi shuō bǎi shòu wén zhī jiē nǎo liè tiān yī jā sì 獅子吼無畏說。百獸聞之皆腦裂。天衣舉似

gè zhōng rén mài gũ chão jin lí tú zhé 箇中人。邁古超今離途轍

shào dìng wù zǐ zhōng qiū tiān yī zhù shān bǐ qiū wén wèi jīn bá 紹定戊子中秋 天衣住山比丘文蔚謹跋

yú xiàng jiào zhèng yōng ping yù là bìng qí zhèng fà yán cáng èr shủ zhì 余嚮較正永平語錄并其正法眼藏。二書之
zhōng bān bān yǒu chêng xiān shì tiān tóng yún zhè 蓋如淨禪師之語中。斑斑有稱先師天童云者。蓋如淨禪師之語
yè wēn rán rú tiān qiú pǔ rán sì shēng tiè zhì yìng bǎo ài bú kān 也。溫然如天球。樸然似生鐵。只應寶愛。不堪yǎo jiáo yìn yù jiàn quán là yè shàng yǐ jin zì zhì xià chánshānshàng 咬嚼。因欲見全錄也尚矣。今茲之夏。禪山上

zuò xić qí lù liǎng běn lái xiān chū yī běn yún shì mǒu shì fù 座。携其錄兩本來。先出一本云。是某師父。 yún lóng yì lín lǎo rén jiǔ suǒ zhù yè yòu chū yì bèn yún shì mòu tóng 雲龍義林。老人久所貯也。又出一本云。是某同 cān suǒ chí shì mǒu tóng cān qí shì biàn lì zhì rì qin yǐ táng bèn xiè 参所持。而渠自云。其師遍歷之日。親以唐本寫 zhi jin ǒu dé liàng bèn shí jiào chóu shí dào yuàn shi hé zhèng zǐ liú之。今偶得兩本。實較讎時到。願師合正梓流 zhi yú xin rán jiē qǔ bài ér sòng zhī kēngkēng fǔ qǔ yin yin yǔ 之。余欣然接取。拜而誦之。鏗鏗法曲。殷殷雅 yin yángyáng hū yuè xin wén pì rú qián tà pó wáng dàn liú lì qín xū 音。洋洋乎悅心聞。譬如乾闥婆王彈瑠璃琴。須 mi 【足+孛】跳。大海洶涌。草木叢林。盡發 xuànshēng jin sè tóu tuó bú jué qī zuò wǔ zài zhānliāng bēn shēn sī 絃聲。金色頭陀。不覺起作舞。再展兩本。沈思 dián duì xič shôu bú tóng hù yốu để shi bú kế bú zhèng nãi fên shuĩ 點對。寫手不同。互有得失。不可不正。乃分水 rǔ yú jié jiāo luó wén zhī chù jiān jin shā yú dāo diāo cān chà zhī jì jiā 乳於結角羅紋之處。揀金沙於刀刁參差之際。加 wõ diǎn zhe páng xùn jiān kǎo shì jì xì shū qí shàng yì zài wéi chū xué 倭點著旁訓。間考事跡。細書其上。意在為初學 liặng cì shè yuè shǐ dé tuō shǒu chán shān huān xǐ bú zhǐ zì biàn zhǐ 也。兩次涉月始得脫手。禪山歡喜。不止自辨紙 bī xin kǔ shàn xiē zhí fù yìn shēng yǐ lìng kān xíng qí wéi fǎ yòng 筆。辛苦繕寫。直付印生。以令刊行。其為法用 xin kè wèi gín yǐ yú shì zhòng jiàn yǒng píng suǒ chēng zhè shí ér dé 心。可謂勤矣。於是重撿永平所稱者。十而得

sì wǔ fāng zhì lù wài yóu duō ér wèi quánshōu yè xì ruì yán yuǎngōng 四五。方知錄外猶多而未全收也。昔瑞岩遠公。

bá qǔ yǒng píng guǎng lù jǐ wéi yǐ juàn zuò zhì bá yún dé bǎi qiān zhī 拔取永平廣錄。輯為一卷。作之跋云。得百千之

shi yī yì cī yì tiān tóng zhī shí yī yú xiāng bì yǒu guāng lù zài zhī 十一。抑此亦天童之十一歟。想必有廣錄在。只

yuàn hòu xián qín sõu luó zhī 願後賢勤搜羅之

> shí yán bǎo bǎ nián lóng cì gēng shēnzhōngyuán hòu yǐ rì 旹延寶八年龍次庚申中元後一日

hòu xué shā mén bái wàn shān shè bǐ yú dōng hǎi wáng zǐ fēng 後學沙門白卍山涉筆干東海王子峯